Augustus 22, 2019
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta 15 aña

Keynote Speaker di Business Summit, Gobernador Alfonso Boekhoudt

Inversion comercial sin infrastructura y capital humano no ta duna resultado



lesa na pagina 2

Sesion Strategico di AHATA y A.T.A. tocante Turismo den Oranjestad



lesa na pagina 7

Keynote Speaker di Business Summit, Gobernador Alfonso Boekhoudt

Inversion comercial sin infrastructura y capital humano no ta duna resultado



E keynote speaker p'e prome Business Summit organisa dor di San Nicolas Business Association (SNBA) tabata Gobernador Alfonso Boekhoudt.
"Inversion comercial sin infrastructura y capital humano no ta duna resultado," Gobernador a enfatisa den su discurso cu tabata concentra riba loke por haci pa crea un desaroyo economico nobo pa P'ariba di Brug.

A papia di e diferente modelonan cu a yega di purba den pasado y con lo por t'e solucion pa futuro, un mescla di tur, pero bayendo den direccion di desaroyo sostenibel.
Gobernador a papia con el a bin realisa cu San Nicolas ta bayendo atras, na momento cu el a bay haci bishita na un skol bieu di dje cu el a topa su portanan cera. Informacionnan cu el a busca, a mustra cu e cambionan demografico di San Nicolas t'e causante, no tin suficiente mucha pa yena e klasnan.

"E cambio demografico di nos Sunrise City, mi ta kere, a wordo guia p'e falta di actividadnan economico den transcurso di añanan, cu cierre di e refineria como e catalisador di mas grandi. Pero e falta di actividadnan economico den transcurso di aña, ta parcialmente un escogencia," Gobernador Boekhoudt a splica e audiencia, consistiendo di comerciantenan di San Nicolas y posibel inversionistanan.
Asina tambe el a menciona con na 2016, Tito Bolivar tabatin e vision pa crea un caya di arte pa trece un bida nobo na San Nicolas. Awendia e muralnan aki ta algo cu ta atrae atencion di bishitantenan.

Hasta revista Forbes dos siman pasa a invita su lectornan pa "See The Street Art Capital Of The Caribbean"! Mirando e reaccion aki Gobernador Boekhoudt ta kere cu "e momento a yega awor" pa introduci un modelo economico p'e ciudad. Tambe e tabatin comentario y conseho riba loke mester bin. Pa bini cu un desaroyo nobo pa P'ariba di Brug (cu ta di Pos Chikito te cu San Nicolas), meter haci e pregunta: Con pa evita di comete e mesun erornan di pasado?

Pero prome cu enfoke ki era kier bay na crea awor, el a haci algun pregunta riba e enfoke di e ser humano.
Pa no lubida e bienestar di e ciudadanonan, nan desaroyo cientifico y tecnologico, sin lubida di pone enfasis riba e eco-sistema unico cu ta duna bida.

E dos sistemanan cu a domina den pasado – esun di demanda y oferta unda cu Gobierno ta duna incentivonan, pero no ta envolvi directamente y esun di unda Gobierno mes ta envolvi - no a duna e resultadonan desea na San Nicolas.
E economia di mercado liber a conduci na resultadonan unda cu e accionnistanan a probecha di e dianan di gloria di e refineria, pero kico el a trece p'e hendenan, a largo plaso, e medio ambiente, salud y hasta p'e bida marino y eco-sistema terestre?

E otro sistema di placa rapido y deficitnan presupuestario grandi tampoco a logra como resultado e promesanan di un desaroyo, lagando atras un infrastructura mehora den un area bandona, cu tiendanan basha.
"Nos a purba di stimula gastamento y a uza placa cu nos no tin. Pero e "boost" a termino corto a faya den dos forma. Gobierno su debe a subi haltisimo y Aruba su "credit rating" a wordo poni bou di presion.
Na di dos luga, sector priva no a reacciona cu inversionnan comercial."

P'esey e pregunta: Kico awor? El a papia di 6 tipo di "capital goods".
Definicion di esaki ta: Propiednan cu un negoshi ta produci y na su turno ta wordo uza di un otro negoshi pa produci material of servicio pa consumidor. Capital goods ta inclui propiedadnan manera edificio, makinaria, ekipo, vehiculonan, y otro hermentnan cu un organisacion ta uza pa produci material of servicio.
Asina el a papia di: 1) Capital humano, pa promove educacion, conocemento y salud di e forsa laboral; 2) capital intelectual, dor di pusha e sociedad na un conocemento tecnologico y cientifico mas halto; 3) Capital Natural. Dor di protege y restaura e eco-sistema cu ta apoya nos isla chikito; 4) Capital social, crea of duna bida na confiansa den e comunidad cu ta haci inversionnan eficiente posibel. Esakinan cu e otro dos sistemanan ta traha den un forma complementario cu otro.

Pero mester haci inversion den e 4 formanan di capital goods menciona. "Inversion comercial sin infrastructura y capital humano no ta duna resultado. Tampoco inversion priva no ta funciona si e capital social (confiansa) no t'ey.

Sin capital natural (incluyendo un clima sigur, sistema di awa disponibel y proteccion contra erosion di costa) e otro tiponan di capital facilmente ta perde. Y sin aceso universal na inversion publico den capital humano, nos sociedad lo sucumbi pa un desigualdad di entrada y bienestar.

Pa finalisa su discurso, Gobernador Alfonso Boekhoudt el a bisa cu inversion tabata un tempo algo hopi simpel. Awendia "nos mester compronde hopi mas mihor con pa haya e mescla perfecto di e 6 formanan di capital. Si nos kier logra, e era nobo di desaroyo di P'ariba di Brug, mester trece un modelo nobo di Desaroyo Sostenibel. Y nos sa cu nos tin e modelo corecto, si nunca mas nos haya un otro porta di skol cera riba un dia normal di skol."

(Foto: Kabinet Gouverneur Aruba)





Prome Minister y integridad ta leu for di otro

Pa: Victor (Toko) Winklaar

DESPUES di casi dos aña di Gabinete Wever Croes, pueblo a cuminsa realisa su mes cu e mihor forma pa compronde kico e Gobierno aki ta bisa of kier haci, ta di compronde tur cos di patras bay dilanti.
Ta un hecho cu Aruba tin un Prome Minister Evelyn Wever Croes, kende ta sigui insisti riba integridad den gobernacion, transparencia den locual Gobierno ta haci, pero en realidad e Prome Minister ta su propio oponente na locual e kier predica.

Durante di un reunion caminda un biaha mas a keda demostra cu Parlamento actual a ser transforma den un tipo di "speelschool" di Ministernan, un biaha mas Prome Minister a insisti y confirma cu realmente su Gobierno no por ta sincero cu pueblo ya cu su persona mes, no ta sincero cu e pueblo cu e mester sirbi.
E solo hecho cu Evelyn ta papia tur ora cu e palabra integridad den su boca, e ta bira viola su propio pensamento riba integridad, lansando acusacion sin base contra di e hoben politico drs Richard Arends, sin cu e tabatin necesidad di haci esaki durante di un reunion caminda su Gobierno a bin splica con nan ta cumpliendo cu ehecucion di presupuesto 2019.

Ta mas cu claro cu ta drenta reaccion te hasta for di Hulanda riba e expresionnan aki, ya cu tur loke Evelyn a trata di haci contra di Richard Arends, tabata otro intento pa tapa e incapacidad di su Gobierno di duna pueblo loke a wordo priminti na pueblo.
Un tiramento di santo den wowo di pueblo cu ta pone peliger cu e beachnan blanco rond nos isla, lo keda sin santo aki poco tempo cu Gabinete Wever Croes na mando, ya cu realmente no tin otro expresion pa mustra riba e ridicules aki.
Como persona cu a studia ley y conoce ley, apesar cu tin ora ta duda cu e tin conocemento real di ley, Prome Minister mester ta bon na altura mas cu ningun otro hende, cu e barbaridad cu el a trece contra di e miembro di fraccion di AVP, tabata un muestra concreto di su incapacidad como Prome Minister y como politico.
Un lider di un pais mester t'e simbolo di integridad, e simbolo di berdad y no bira e lider di insinuacionan sin base, di mentiranan flagrante cu su persona mes no ta kere aden.
Kisas e hecho cu fraccion di AVP a cuestiona e hecho cu Prome Minister tabata show su mes den piscina den exterior gosando di su vacacion, mientras cu aki na Aruba presonan ta huy, costo di bida ta un problema serio pa hopi cas di famia y Hulanda ta cla pa drenta y pone ordo den su Gobierno.
Sinembargo como lider di e pais, un Prome Minister mas cu tur otro hende tin cu analisa kico e ta papia, compronde bon kico e kier bisa p'e no hinca su mes den problemanan cu ta confirma cu realmente tanto su persona como su Gobierno, no ta capacita pa dirigi e pais aki.
Evelyn papia di un contract di miyones, a trata di pinta un miembro di Parlamento scur c'un documento cu realmente no tin ningun tipo di balor, mientras cu su persona mes a wordo cuestiona cantidad di ocasion sin cu el a aclaria un solo di e cosnan aki.

E caso di Irus Crius, caminda nunca Prome Minister a aclaria, tin e caso di detencion di Gerrit Schotte, kende a wordo haya culpabel y mester bay prison pa diferente delito serio, pero nunca Evelyn a bin dilanti y aclaria e relacion aki, apesar cu sr. Schotte a core banda di Evelyn riba jeep riba dia di eleccion.
Nunca tampoco Prome Minister a duna un splicacion di otro figura controversial cu e tin como amigo of aliado, esta di e conocido Toro, kende despues a bira parti di un investigacion pa traficacion di baranan di oro, pero kende tambe tabata riba jeep cu Prome Minister.
Ta hechonan concreto ya cu tur a wordo publica den medionan di comunicacion, pero den e intento pa mancha integridad di un Parlamentario, Prome Minister ta usa blaas di awa como bom y ora cu esakinan kibra, ta su mes ta keda tur muha.

Den nos sistema legal na Aruba, sistema gubernamental y hasta por bisa constitucional, ta sumamente dificil pa un politico por maniobra su mes den e forma cu Evelyn ta pretende di hinca Parlamentario Richard Arends aden.
Un hoben politico, kende a gana reconocimento grandi for di Gobernador, gobernante, expertonan financiero hasta incluso CFT y oficialnan Hulandes y Mericano, pa su dedicacion pa su capacidad y su profesionalismo y kende a dicidi di scoge pa sirbi su pais den Parlamento, na lugar di acepta un contrato cu asina hopi beneficio.
Eynan e diferencia ta sinta entre un lider di un pais cu no por determina of simplemente no ta capas di realisa cu tur loke e haci, ta pisa mucho mas cu cualkier otro ciudadano di e pais aki.

Ta mas cu claro cu Evelyn den Parlamento ta bisa e Parlamentarionan cu ta sostena su Gobierno, cu Richard Arends di oposicion tin cu entrega su retiro, pa colmo nan ta sinta scucha tambe for di un Prome Minister cu den su tas di trabou, tabatin e ley aproba di LAFT, cu ainda Gobierno no kier pa e bay Gobernador pa wordo oficialisa.
Esey ta manipulacion, esey ta falta di respet pa Parlamento y ora cu e mesun miembronan di Parlamento aki cu a aproba e ley aki cu su amiendanan, ta bolbe scucha e mesun Prome Minister cu ta faltando nan respet di e forma aki, simplemente nos por bisa cu integridad a wordo devalua formalmente p'e coalicion na mando.



Gerencia di KvK a confirma:

Directora di KvK a anuncia su retiro den forma oficial

Martijn Balkestein a bira e Director nobo



Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) a confirma cu su Directora sra. Sonia Velthuizen a tuma su retiro algun siman atras. E motibo ta pa rasonnan personal.

Sra. Velthuizen a dicidi cu despues di 8 aña na KvK di cua e ultimo 4 aña el a funciona como Directora di KvK, e ta bay pa un reto nobo. Sra. Velthuizen a informa KvK di su decision cu basta luna di aviso pa KvK por tin tempo pa apunta un Director nobo.

RETO NOBO DEN SECTOR PRIVA

Sra. Sonia Velthuizen lo continua su carera den sector priva. E no tabata un decision facil pa sra. Velthuizen mirando cu den transcurso di e añanan cu el a traha na KvK, el a crece y bira un persona hopi respeta y admira pa su maneho.

Como Directora di KvK e tabata semper na vanguardia di e empresario local y e ta yuda trece sector priva y sector publico mas cerca otro pa bienestar di comercio di Aruba.

Tambe el a hisa e perfil internacional di KvK cu entre otro e organisacion di Kamers van Koophandel di Caribe Hulandes, relacionnan productivo cu KvK di otro paisnan di region y Merca, y tambe participacion na eventonan internacional cu a yuda trece inovacion den KvK.

E coleganan y Directiva di KvK sigur ta desea sra. Velthuizen hopi exito y ta gradici Sonia Velthuizen pa tur e experiencia y conocemento cu a comparti den e ultimo añanan.

DIRECTOR NOBO DI KVK

Pa trece claridad riba ken lo bay asumi e puesto cu sra. Velthuizen ta lagando habri, KvK ta informa cu esaki lo ta den persona di sr. Martijn Balkestein.

Sr. Balkestein ta un persona cu ta conoci pa su carera largo den ramo di economia y estadística, cu a eherce cu profesionalismo y integridad.

Den pasado el a fungi como Director di CBS y a traha tambe na APFA, pues tin conocemento amplio riba e tereno di economia y data analisis. Martijn Balkestein a bin ta traha tambe como consehero di Minister di Finanza, Xiomara Ruiz Maduro.

Esakinan ta importante mirando cu KvK lo kier trece mas informacion dilanti a base di analisis di datonan di registro y e mercado.

Anteriormente caba sr. Balkestein tabata un di e candidatonan potencial cu a solicita p'e puesto di Director. E biaha aki den e proceso nobo pa re-emplasa sra. Velthuizen KvK a acerca e.o. su persona pa wak si e ta dispuesto pa asumi e reto y el a acepta.

KvK lo continua bou maneho di un Director nobo kende sigur lo continua cu e bon trabou cu e Director anterior a sa di brinda.

Dos funcionario di SVb a entrega tesis SVb na Minister Oduber

DIAMARS merdia Director di Banco di Seguro Social di Aruba SVb, ir. Edwin Jacobs, acompaña pa sra. drs. Celina Tromp, funcionario di maneho di SVb, a realisa un bishita na Minister sr. Dangui Oduber, kende t'e Minister encarga cu Seguridad Social di nos pais.

Durante e bishita sra. Tromp como sr. Jacobs a haci entrega di nan tesis, cual recien ambos a defende cu exito na Universidad di Buenos Aires y asina a termina nan maestria den Gestion Actuarial para la Seguridad Social.
Sra. Celina Tromp su tesis tin como enfoke central e seguronan di malesa y accidente, mientras sr. Edwin Jacobs su estudio tabata dirigi riba e seguro di gastonan medico, AZV.

Durante e encuentro, ir. Edwin Jacobs a informa Minister Dangui Oduber di e importancia di e estudio na nivel di master aki p'e trabaonan na SVb y a mustra cu e estudio a permiti e dos trahadornan di SVb amplia y profundisa nan conocemento teoretico di ciencia actuarial.
Esaki sigur ta contribui na mas profesionalisacion di e trabaonan di SVb.
Cu e trabaonan di tesis, e estudio a permiti traha tambe na nivel di seguridad social.

Seguridad Social na Aruba ta inclui e seguronan cu SVb ta administra mas e seguro di AZV. Ir. Edwin Jacobs a mustra su gratitud na Organo Ehecutivo di AZV cu a duna tur cooperacion pa a ricibi e datonan necesario p'asina por a realisa e proyeccionnan di gasto di AZV.
Sr. Jacobs ta indica cu a pone un paso importante pa monitoreo di desaroyonan riba seguridad social y SVb lo busca e cooperacion cu AZV pa por sigui haci e trabao aki di monitoreo riba termino di 15 pa 20 aña.

Di su banda Minister Dangui Oduber a felicita sra. Tromp como sr. Jacobs y a desea nan exito den trabao na beneficio di nos comunidad.



Parlamentario Shailiny Tromp-Lee (MEP):

Mike Eman mester realisa cu e no por sigui gaña pueblo mas!

Tur crisis aki na Aruba tin nomber y fam: AVP y Mike Eman



SEGUN Parlamentario Shailiny Tromp-Lee ora leu leu Mike Eman lanta for di soño y duna un rueda di prensa, ta pasobra 'su yiunan' di un manera of otro ta fayando. Mirando cu e no a asumi su responsabilidad pa drenta Parlamento, e mester acudi na ruedanan di prensa y cay cada biaha den ripiticion. Pasobra si enberdad e kier a representa su votadornan e lo ta sinta actualmente den Parlamento.

Mike Eman mester realisa cu e no por sigui gaña pueblo mas. Enberdad Mike Eman no tin cuer'i cara. Awe e tin e corahe pa bin papia cu tin crisis riba tur tereno aki na Aruba, cual ta un hipocrecia di marca mayor. Tur crisis aki na Aruba tin nomber y fam: **AVP y Mike Eman**. Banda di e crisis financiero y Mega Debe laga atras, e crisis cu mas ta haci dolor t'e crisis social.

Cada biaha cu Parlamento ricibi un reportahe encuanto e Crisis Plan Social no tin ningun otro conclusion cu por ser saca cu t'e tristo realidad cu Gabinete Mike Eman a faya barbaramente riba tereno social. Creando un crisis cu no ta un dos tres nos ta bay sali di dje.

Tin biaha ta bon pa refresca su memoria kico nan a ocasiona y a laga atras riba tereno social:
Un lista di espera di 2 pa 6 luna na Sociale Zaken, otro di mas cu 1 aña na Bureau Sostenemi, di 120 persona na Voogdijraad y mas cu 100 persona na SVGA y asina mi por keda menciona.
Alrededor di 150 caso di violencia domestico pa luna a keda registra pa KPA na aña 2016 sin cu Gobierno un dia a atende cu e situacion aki debidamente.
Segun Sociale Zaken un di cada 5 famia aki na Aruba ta biba den pobresa. Un realidad tristo y cu nunca a haya e atencion di Gabinete Mike Eman, según Shailiny Tromp Lee.

Ora cu Parlamento tabata prepara pa trata presupuesto 2018 fraccion di MEP a sinta cu diferente instancia, departamento y fundacion cu ta traha den e veld social y nan tabata grita pa atencion, nan tabata grita pa inversion.
Mas cu tur cos nan tabata grita pa nos mucha y hobennan, pa nos famianan, p'e decadencia cu nos pais ta aden.

Den diferente raport di e veld social e crisis social ta keda constata. Awe nos ta cosechando e falta di inversion y atencion den e area social di parti di AVP y Mike Eman. Nan a bay laga atras un keten social tur mal tranca!
P'esey mes durante reunion publico di dia 19 di augustus 2019 Shailiny Tromp-Lee a enfatisa e hecho cu nos no mester lubida nunca loke e Gobierno actual a hereda. Nos no por y no mag di lubida e situacion di crisis cu nos pais ta aden. Pasobra contrario na deseo general, deseo di dje y di tur otro persona sinta den Parlamento, den 20 luna di tempo - bou di e condicion financiero conoci - bo no por soluciona e situacion di crisis aki.

"Na mes momento mi a enfatisa e realidad cu pueblo ta consciente di e desaster cu Mike Eman y AVP a ocasiona, pero na mes momento mas y mas nan kier tende di zonidonan positivo cu perspectiva pa mehoracion. Y esey ta netamente loke Gabinete Wever-Croes kier logra cu implementacion di e Crisis Plan Social y poniendo e ser humano central".

Sesion Strategico di AHATA y A.T.A. tocante Turismo den Oranjestad



Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) conhuntamente cu Aruba Tourism Authority (A.T.A.) a organisa un sesion informativo pa Miembronan Aliado di AHATA cu tin tienda den Oranjestad.

Ehecutivonan di A.T.A. a presenta infomacion valioso, e.o.; statisticanan importante di industria di turismo, data di cuanto y riba kico turista ta gasta na nos isla, diferencianan demografico cu ta afecta nivel di compra, y cifranan di pasahero di crucero.

Tambe a presenta e diferente iniciativanan pa desaroya loke Aruba tin di ofrece na bishitantenan, y con A.T.A. ta incorpora “shopping” den e mensahe di mercadeo.

E sesion informativo a ofrece un mihor comprondemento n’e comerciantenan di Oranjestad, cu ta miembro di AHATA, tocante e tipo di compras cu diferente categoria di turista ta haci. Consecuentemente, nan por adapta nan strategia n’e conocemento. Ademas A.T.A. tabatin oportunidad pa ricibi feedback valioso di esnan cu ta bende directamente na turista.

AHATA ta gradici hotel anfritrion Divi Tamarijn All Inclusive y A.T.A. p’e sesion productivo.

Minister Glenbert Croes a hay'e ta bay Hulanda

Pa splica Gobierno Hulandes mas di su proyecto di Crisis Social Plan

TABATA durante e reunion publico di Parlamento di ultimo dianan, cu dado momento a nota ausencia di Minister Glenbert Croes. Siendo e tambe tabata invita pa duna splicacion di e prome 6 lunanan di su maneho, pero a hay'e ta biaha urgente.

E hecho aki a lanta masha speculacion, pasobra e no a duna ningun informacion, pero buscando nos informacion, AWEMainta por a compronde cu el a bay Hulanda, debi cu el a ser pidi pa bay duna splicacion y presentacion di e Plan di Crisis Social Plan.

Hulanda no ta mucho di acuerdo cu esaki, pero net awor nan no tin CAFT pa informa un que otro. Pero den e reciente protocol cu Gobierno a firma cu Hulanda, e plan aki a ser cuestiona ya cu e lo ta un peso adicional riba presupuesto di Aruba.

Manera ta conoci, Hulanda a bin ta demanda pa Gobierno di Aruba reduci su personal y corta su gastonan.

Aparentemente, esaki lo ta motibo cu Hulanda a pidi pa Hefe di Departamento di Finanza, y Hefe di Recurso Humano, pa nan tambe biaha pa Hulanda, pa duna splicacion di un que otro. Nos no por a haya confirmacion si e personanan aki ta na Hulanda of no. Si t'asina anto ya Hulanda a cuminsa mete den maneho di Gobierno (autonomo) di Aruba.

Dos dama turista a bolter cu UTV den Parke Arikok, un dama a bay Hospital









DIARANZON mainta den careda 10:45 Polis y ambulance a wordo pidi den Parke Arikok, unda un UTV a bolter.

E accidente a sosode segun nos a compronde momento cu e UTV tabata bay subi Sero di Arikok. Aki algo a bay robes causando cu e vehiculo a bolter.

Rapid Responder a yega n'e sitio pa duna prome auxilio, wardando riba Ambulance. Durante cu e UTV a bolter esaki lo a cay riba brasa robes di un di e ocupantenan, probablemente fracturando esaki. Ambos dama den e vehiculo nan situacion no tabata di gravedad.

Na yegada di ambulance a transporta e dama pa Hospital, caminda cu posiblemente lo saca X-rays pa controla e brasa si por tin fractura.



E programa di estudio OGM a cuminsa dialuna ultimo







DIALUNA 19 di augustus ultimo, e Aña Academico 2019-2020 di Universidad di Aruba (UA) a cuminsa p'e studiantenan di Organization, Governance and Management (OGM).
Anualmente ta cuminsa cu un programa di introduccion pa tur studiante di OGM cu e titulo "Back-to-Study-Days".
E actividad aki ta un programa di dos dia caminda tur studiante ta haya informacion general pa por tin un aña exitoso.

E prome dia (13 di augustus) a duna un introduccion na tur studiante di prome aña. E studiantenan den prome aña a haya informacion general pa nan por cuminsa nan "bida" di studiante na Universidad di Aruba.
Riba e di dos dia, esta dialuna ultimo tur studiante a haya informacion di e curiculo, reglanan di examen y reglanan di registracion pa examen.
Tambe a tene un 'mercado' di modulo caminda cada modulo tin su seccion y docentenan a duna un resumen di e modulo y e tarea (nan) final p'e studiantenan por haya interes y ta mas prepara pa cuminsa.

Ademas di e modulonan, e studiantenan a haya informacion di OGM club pa studiante (StuCo) y e studiante Sidney Simoons a presenta e siguiente evento di e club cu ta un biahe educacional pa Washington DC na october 2019.
Tur aña tin un "motivational speaker" y e aña aki e motivational speaker tabata Diego Acevedo.
Sr. Acevedo a trata tres tema cu ta curiosidad, pasion, y perseverancia.

Sigui na pagina 11 >

< Continua di pagina 10







Tambe el a papia di e necesidad pa desplega curashi den bida pa logra bo pasion, soño y metanan.

Den su caso el a laga su trabao riba nivel internacional como ingeniero anto el a dicidi di bay bek scol y studia sostenibilidad. Cu sosten y comprension di su casa el a bay bek skol y awor e tin su propio compania cu cliente internacional.

Na final di su discurso sr. Acevedo a pidi studiantenan pa haci bon uzo di e oportunidad cu e estudio di OGM ta brinda nan.

Tambe sr. Acevedo a enfatisa cu nos tur por impacta mundo di un manera of otro. El a bisa tambe cu bida no ta un careda cu un hende so ta gana. Ora cu un hende gana si nos haci'e corecto nos tur ta gana.

El a pidi studiantenan pa analisa tur cos cu nan por siña, pa na ta critico y pa nan comprende cu no ta tur hende ta pensa mescos. E team y studiantenan ta gradici sr. Acevedo pa su presentacion cu tabata sumamente interesante y educativo. Tambe ta desea tur studiante di Universidad di Aruba y di Aruba henter tur clase di exito pa 2019 - 2020.

Prome Minister den reunion publico den Parlamento:

"Maneho di Gabinete Wever-Croes a percura p'e crecemento economico di Aruba cu 2.4% pa 2019"



DIAMARS atardi, e reunionnan den Parlamento a continua na unda riba peticion di Parlamento, Gobierno a duna cuenta riba e situacion financiero di Aruba riba e prome mitar di 2019. Prome Minister Evelyn Wever-Croes den su disertacion a expresa cu esaki ta prome biaha den historia cu Parlamento ta haci peticion asina na Gobierno pa duna cuenta na mitar di aña tambe.

MANEHO GENERAL

Prome Minister, Wever-Croes a elabora riba algun punto di e maneho general di Gabinete Wever-Croes. E Maneho di Turismo, Economia y Labor di nos pais ta bayendo den e bon direccion.

Aña 2018 tabata un di e mihor añanan pa cu turismo di Aruba na unda a mira un crecemento den e total di turistanan cu ta keda Aruba y aña 2019 ta indica di ta un bon aña tambe.

E maneho di Gabinete Wever-Croes ta dunando resultado conforme e vision di atrae turistanan di calidad. E RevPar, un di e indicadornan di mas importante pa midi calidad di turistanan a crece cu 8.2% den e prome 6 luna di 2019.
Esaki ta pone Aruba na di 4 lugar mas halto di mundo cu un RevPar di 259-dolar y den Region di Caribe, Aruba ta na di tres lugar.

Entradanan di turismo tambe a subi cu 8.9% na 2018 compara cu 2017, na unda e turistanan a laga 500 miyon adicional atras den nos economia.

Pa prome biaha Aruba a publica un vision economico 2019-2022 pa un economia fuerte y resiliente, den cual ta describi cual t'e areanan cu lo concentra riba dje den e periodo nos dilanti pa genera desaroyo economico di cual ta forma parti 6 sector prometedor pa diversificacion di Aruba su economia.

E 6 sectornan prometedor ta den 1) Diversificacion di Turismo entre otro pa Turismo di Cultura, Deporte, Aventura y Turismo Medico. 2) Economia di conocemento entre otro di tecnologia solar y di oceano, educacion avansa den ciencia, tecnologia, ingenieria, matematica y solucionnan di ICT. 3) Agricultura 4) Logistica, entre otro servicio aereo, y portuario. 5) Economia Circular, pa negoshi den material di desperdicio y recyclahe. 6) Industria Creativo, pa negoshi chikito y mediano den arte, musica, diseño grafico fotografia, diseño di website studio arte y moda.

E maneho di Gabinete Wever-Croes a percura pa e crecemento economico di Aruba cu 2.4% pa 2019, y ta premira un crecemento di 3% pa 2020 y 3.2% pa 2021.
Fondo Internacional Monetario IMF a confirma e crecemento aki. E crecemento aki ta debi na e esfuersonan di Gabinete Wever-Croes pa desaroya nos economia.

Crecemento economico ta trece oportunidadnan nobo riba tereno laboral. E esfuerso di Gabinete Wever-Croes pa nos ciudadanonan haya trabou a resulta positivo pa Aruba. Desempleo en general a mira un rebaho di 8.9% den 2017 pa 7.3% den 2018. Y desempleo entre nos hobennan a mira un rebaho di 19.4% den 2017 pa 16.2% den 2018.

Nos pais a bira mas sigur, desde cu e helicopter tey. E radar ya a haci e groundbreaking, y ta trahando hunto cu Mariniers Kazerne pa tene mas seguridad den nos prison.

"Den tur reto cu Gabinete Wever-Croes a confronta, nos a enfoca mas riba e ser humano poniendo e ser humano central y trece progreso y bienestar pa cada ciudadano na Aruba. Apesar cu ainda nos no ta unda nos mester ta, pero nos ta riba e bon caminda. Esaki t'e compromiso di Gobierno di Aruba y nos lo sigui traha dia y anochi pa realisa e metanan cu nos a propone apesar di tur reto financiero", Prome Minister a enfatisa.

Rocco Tjon, lider di fraccion di MEP:

Lo entrega mocion pa urgi Gobierno aloca 4 miyon florin extra pa K.I.A.







MANERA ta conoci siman pasa comision fiho di Parlamento encarga cu Asunto Hudicial a base regular a reuni cu Minister di Husticia sr. mr. Andin Bikker.
T'aki a palabra cu e siman aki, ora trata ehecucion di presupuesto 2019, lo indica na Parlamento cuanto fondo adicional tin mester pa tuma pasonan de inmediato pa eleva seguridad na K.I.A.

PASONAN CONCRETO Y INMEDIATO
Durante reunion publico Minister di Husticia a duna un splicacion amplio riba e situacion actual na K.I.A. pa loke t'e seguridad interno. Tambe a splica ki pasonan ya caba a ser tuma y cual lo bay tuma di immediato.
A elabora riba medidanan infrastructural, tecnologico pero tambe riba asistencia temporal di Hulanda pa amplia e seguridad.
Pa por cristalisa e pasonan aki lo mester di entre 3.6 pa 4 miyon florin. Adicional riba termino medio-largo lo introduci un "inmate tracking system", pa cual a inicia e proceso di "request for expression of interest".

MOCION DI FRACCION DI MEP
Otro siman ora e reunion publico continua fraccion di MEP lo entrega un mocion den cual ta urgi Gobierno pa dentro di e marginnan di presupuesto aloca e fondonan adicional aki pa Minister di Husticia.

Mirando e hecho cu ehecucion di presupuesto ta "on track" qua entrada y gastonan, nos ta wak e posibilidad aki uno realistico y un paso responsabel pa tuma.

Corte di Prome Instancia awe

Lo trata caso di menasa contra di R.R.R.V, kende kier mata



Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	M.F.K.	K. ta wordo acusa di a insulta un persona riba 29 di april 2017 y di a resisti detencion.
08.30	R.R.R.V.	R.V. ta wordo acusa di a menaza un y/of dos persona cu morto riba prome di mei 2019, dor di bisa nan: *"Te mato"* y/of *"Sueltame. Dejame ir. Te voy a matar"* y/of *"Te encontraste tu muerte. Tarde o temprano te voy a matar. Vas a ver"*. E ta wordo acusa di destruccion riba e mes dia ey y di maltrato di un di e personanan dor di trape cu forza riba su pia.
09.00	R.R.C. R.E.d.M.	C. y D.M. ta wordo acusa di ladronicia di saconan di cement y tubo di koper riba 27 di april 2019, conhuntamente cu un otro of otronan.
09.30	D.T.F.	F. ta wordo acusa di violacion di un persona riba 22 di september 2018. E ta wordo acusa alavez di a menaza un persona cu morto riba 11 di juli 2014.
10.30	K.B. M.N.H.	B. y H. ta wordo acusa di falsificacion di carchinan di banco y rijbewijs den e periodo di 29 di april 2019 pa 2 di mei 2019.
0.45	J.Y.G.	G. ta wordo acusa di a maltrata su casa den e periodo di 18 pa 23 di maart 2019, dor di dal e varios biaha cu mokete den cabez.
11.15	E.J.F.	F. ta wordo acusa di a maltrata un persona riba 20 di mei 2019, dor di dal e varios biaha cu forza cu mokete na su cabes y curpa.

Sindicato STA a entrega

Concepto pa CAO 2020-2023 na gerencia di AAA NV

Pero lo mester warda resultado di referendum di dia 27 awor

DIRECTIVA di sindicato STA despues di a reuni cu su miembronan, emplea n'e compania "AAA NV" dia 15 di augustus ultimo a haya e mandato unanime di su miembronan pa presenta e concepto nobo pa cu e CAO 2020-2023 cual lo mester bay wordo negocia den e lunanan benidero.

Dia 19 di augustus 2019 e concepto nobo a ser entrega conforme stipulacionan den nan contrato colectivo vigente.
Mester bisa cu e participacion den e concepto aki tabata uno hopi habri y democratico caminda a tene cuenta cu tur e peticionan cu a bin di parti di nan miembronan cu a asisti n'e reunion, segun dirigencia di sindicato STA.

Sindicato STA t'e sindicato cu a negocia e prome CAO cu e compania "AAA NV" na aña 1996 den cual a pone e base, fundeshi, pa un CAO hopi bon balansa y hopi lucrativo p'e empleadonan di "AAA NV"

Na aña 2001 un otro sindicato a drenta y a desbarata cu e CAO aki y despues cu e sindicato STA cu sosten di e empleadonan a core cu nan, STA a drenta bek pa drecha e daño haci y a tuma e sindicato basta tempo drecha tur e daño ocaciona p'e otro sindicato.

For di aña 2004 te cu awe ta sindicato STA a negocia e contrato colectivonan pa cu e empleadonan di "AAA NV" cu semper a conoce adelanto durante e ultimo 15 añanan. Pero mientrastanto ta FTA a pidi un referendum, cu di acuerdo cu Oficina di Mediador e referendum aki lo tuma lugar dia 27 di augustus awor. A base di resultado aki, gerencia di AAA N.V. lo tuma su decision.
Directiva nobo di STA actual a sa di hiba e empleadonan den tur sector di e compania dilanti y lo continua haciendo esaki den e contrato colectivo nobo tambe cual concepto ta uno hopi eleva y bon balansa. Compara cu esun actual lo ta un adelanto atrobe pa tur departamento di e compania en cuestion.

Apesar di algun turbulencia cu tin actualmente den e compania pa motibo cu un otro sindicato a solicita un referendum, directiva di STA a bin compronde for di e propio empleadonan cu un grupito kier purba kibra tur locual cu nos tin aworaki den nan CAO y esaki sindicato STA ta condena totalmente y p'e motibo aki tambe ta haciendo un solicitud na su miembronan y empleadonan pa no bay vota den un posibel referendum y si nan bay vota mes vota blanco, pasobra tin hopi empleado cu a wordo intimida y engaña y esaki no ta democracia sino dictadura.

Finalmente STA a bin ta ricibiendo den e ultimo dianan un cantidad grandi di persona cu a hala atras nan sosten di e sindicato, FTA cu a solicta e referendum. Mas cu 25 empleado caba a distancia nan mes for di e desaster cu lo por spera nan y den transcurso di e dianan cu ta sigi mas lo hala atras nan sosten.

Actualmente STA tin representacion di por lo menos1 delegado den cada departamento di e compania "AAA NV" p'asina por tene su miembronan bon informa di tur locual ta pasando.
Directiva di STA kier a gradici y felicita e empleadonan pa cu e concepto nobo aki di e CAO y ta spera cu dentro di poco lo cuminsa cu e negociacionan pa un contrato colectivo.

Den nomber di directiva di Sindicato S.T.A.

Minister Otmar Oduber a anuncia plan di vivienda pa Sero Colorado

DIAMARS a tuma lugar continuacion di reunion di resumen di trabounan cu a tuma lugar den e prome 6 lunanan di Gobierno. Den cuadro di esaki Minister Otmar Oduber a duna un relato di trabounan planifica di vivienda pa parti pariba di nos isla.
Importante pa menciona ta cu durante di e ultimo 8 añanan di Gobierno anterior no a traha casnan social pa Aruba.

Sinembargo Gabinete Wever-Croes a pone e meta pa por lo menos 200 cas social wordo construi pa aña.
Tin proyecto di cas na Isaac Wagemakerstraat, Savaneta, 2do fase Kiviti cu mas di 71 cas, Wegkustbaterij cu 43 cas, Weg Rooi Hundo tin 32 cas mas di FCCA y na Savaneta un 36 cas adicional, cual ta suma na 182 cas pa Pariba di nos isla.

Banda di esaki tin diferente proyecto di DIP tumando lugar n'e momentonan aki. Na Sero Colorado tin un di e proyectonan grandi cu lo bin e aña aki, no solamente tin un hotel cu proximamente lo cuminsa cu construccion.



Pero den e area tambe lo tin verkavelingsplan. Fase uno di verkavelingsplan pa Sero Colorado ta encera 141 percela cu ta wordo habri e aña aki y banda di esaki tin fase dos cu ta encera 96 cas mas den Sero Colorado.
Pues di e forma aki comunidad por tin un bista riba e diferente plannan pa vivienda cu tin pa pariba di nos isla.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes a keda impresiona cu cambionan na Colegio San Hose

6 Modular hopi bunita, moderno y espacioso a wordo instala pa muchanan haya les

DIALUNA Prome Minister Evelyn Wever-Croes hunto cu su colega Minister Armando Rudy Lampe, y Parlamentario Edgar Vrolijk, a haci un bishita na Colegio San Hose pa mira tur e avancenan pa cu e skol primaria aki.
Den luna di juli ultimo e trabounan di remodelacion di Colegio San Hose a cuminsa na unda cu na augustus e banda di eerste, tweede y derde klas a wordo basha abou pa crea lugar p'e localnan modular. 6 Modular nobo, bunita, espacio, comodo y cu airco a keda instala riba e tereno parti dilanti pa acomoda e muchanan di e klasnan aki.





Prome Minister a expresa su alegria y a keda hopi impresiona cu e bunitesa di e modularnan aki y tambe a gradici Minister di Enseñansa p'e maneho pa drecha skolnan.
Pa hopi tempo varios skol no a haya mantencion necesario y hopi biaha a bira insigur. Pa Gabinete Wever-Croes prioridad ta pa tur skol logra haya e cuido necesario.

Tabata un sentimento hopi bunita y di satisfaccion pa wak e alumno y docentenan contento cu e cambionan haci, Prome Minister a expresa.
E prome mandatario di nos pais a keda impresiona di mira con liher e trabounan di renobacion a bay y cu muchanan por a cuminsa nan aña escolar nobo den localidad nobo. Pronto por mira Colegio San Hose completamente renoba.





Prome Minister a wordo ricibi pa cabesante suplente juffrouw Rina Croes y pa Comision di Mayor Jennifer Thiel, Jeanine Roga Wernet y Givancka Dijkhoff. Tambe tabata presente Directora di SKOA sra. Baly.
Colegio San Hose ta celebra nan 80 aña di existencia na januari 2020 y a forma miles di mucha cu a contribui grandemente na nos comunidad.

Bon dia yen di alegria

Scirbi pa: Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen

NOS a relax hopi e weekend cu ta tra'i lomba, te cu nos a lubida di scirbi nos relato semanal di e siman nobo aki. Ki dushi ta pa ta na cas y disfruta di un par di bon pelicula na cas mes. Algun di e serienan cu ta lagabo cu smak di wak mas. Drumi hopi lat y lanta casi 5 or di atardi, oops!
Y tog ta dushi pa un uitje despues pa 7 or pm, sali bay dal un keiro y un cana den Seaport Market Place.

Un di mi lugarnan faborito di bay, y principalmente pa scucha Flora y Arjan de Bie toca guitarra y canta nan bunita canticanan na varios idioma, riba diadomingo anochi. Mi no ta cansa ni fada di bay sinta dal un biña of dos, come algo y combersa cu mi casa, mientras e duo Hulandes aki ta canta y inspira e curazonnan presente.
E diasabra prome Lady Ruth a bay wak dos pelicula tra'i otro. Nos a wak: "The art of racing in the rain" y "Good boys". Dos cine diferente totalmente cu no t'e sorto di cine cu mi casa lo gusta y ta pesey nos a bay nos so.

E prome un pelicula cu ta toca bo curason, cu bunita emocionnan, ponebo yora. E di dos pelicula tabata un comedy cu a pone nos hari un crenchi cu smak. Ora Lady Ruth tabata cana rond den Seaport Market Place, nos a drop in n'e tienda cu ta bende productonan di aloe. Nan productonan hopi varia, hole dushi. Nan tin habon, shampoo, deodorante y hopi mas, mucho hopi pa menciona. E bunita ta, cu como local bo ta haña 20% di descuento riba cualkier producto cu bo cumpra. Hopi ta haci uso di nan bunita oferta riba Dia Nacional 18 di Maart, ora tur prijs di dolar ta bira florin. Y nan ta existi desde aña 1890. Asina nos por sigui menciona cu tog tin tiendanan cu sa tene consideracion cu clientenan local.

Mescos un amiga cu no ta sali hopi su so a puntrami un biaha si como pensionado bo ta haña descuento na Cinema. Awor nan tin nan Cinema Super Card y tur hende ta haña nan rebaho y segun nos, riba diaranzon e entrada pa pelicula ta na mitar prijs.
Ki dushi ta pa malcriabo mes debes encuando den nan VIP-room y sinta mas confortabel ainda, pasobra ta tur nan salanan ta cu stoelnan confortabel, pero den nan VIP room e reclynernan cu ta leun bay patras un crenchi, dushi noh? Y nan servicio di food and beverage ta excelente!



T'asina dushi tambe, ora bo keiro rond den auto ora solo ta bahando canti beach, bo ta sintibo relaha y inspira pa wak con calma y bunita nos laman ta luci den e briyo di solo cu ta cla pa bay drumi y manda e luna pa nos.
Lady Ruth a probecha di a saca algun bunita potret atrobe di bahada bunita di solo na nos bunita Eagle beach.
Lamentablemente nan no ta wordo publica na color den tur e corantnan, solamente on line den AWEMainta nan ta sali na color.
Atrobe nos a wak otro pareha ta casa, un crenchi mas pariba di e caminda na Eagle Beach.

Hacimi corda cu e aña aki, na luna di december, Johan y ami lo cumpli Dios mediante 42 aña casa. Cu nos ups and downs, pero cu nos bon Dios keto bay como nos capitan di nos boto matrimonial. Nos a siña hopi, comparti hopi y nos ta stima otro hopi. Bendiciona cu nos dos yiu hombernan cu a bira tata y regala nos en total 5 nieto.
Nos tin un precioso nieta y 4 nieto. Awel, mi ta spera di por a pone tog un sonrisa riba bo cara awe atrobe, aunke nos relato kizas no tabata asina impactante awe, nos ta scirbi semper di nos curazon cu amor. Nos por tabata floho y a relax hopi den weekend.
Dialuna nos a haci nos best como Domestic Engineer y pone paña laba y seca. Awor falta pa doblanan.
Hasta cushina nos a cushina dialuna! Dushi chicken sate cu corn on the cob y fruta.
Lagami bay sigui lesa e bon buki cu mi a cuminsa lesa siman pasa....Danki pa boso atencion di curazon y pasa un dushi dia yen di alegria !

Directiva di Aruba North Little League (ANLL) a keda re-eligi

Y ta cla pa sigui traha engrandeciendo deporte di baseball na Aruba

DIASABRA ultimo den presencia di managernan di ekiponan di 9 pa 16 aña na edificio di ATIA, Aruba North Little League (ANLL) a instala su directiva. E votacion a tuma lugar den un ambiente ameno despues cu a presenta n'e managernan presente e cyclus di e guia operacional di Little League International pa liganan local y e resumen di PR, Secretario y Financiero pa temporada 2018/2019.
Ademas a scucha preocupacion y sugerencianan di esnan presente p'asina sigui mehora e funcionamento di e liga.





Un total di 15 manager a vota y resultadonan tabata como lo siguiente: Sr. Melvin Quilotte a keda re-eligi como Presidente, Xiomajra Rafael como Vice-President y miembronan general Lisa Giel, Jo-Anne Croes, Magaly Webb, Raul Gei, Sonaly Croes y Elston Figaroa. Lo reparti e diferente funcionnan den e siguiente reunion como directiva di 2019-2021.

Presidente di ANLL, sr. Melvin Quilotte a remarca cu e ta satisfecho cu e trabou di e team di ANLL cu a logra trece bastante structura n'e liga den e ultimo dos añanan. Cu e mesun entusiasmo lo sigui cu e trabounan den e proximo temporada, cada bes mehorando pa sigui engrandese e deporte di baseball pa ful e isla, no solamente e liga.

Kier a felicita e liga di ANLL cu e directiva y ta desea e team hopi exito p'e temporada di 2019-2021.
Ademas ta haci un yamada n'e comunidad di Aruba pa inscribi muchanan di edad 4+ cu ainda no ta practicando e deporte di baseball pa cuminsa train na un di e siguiente organisacionnan den bario: Aruba Juniors veld di Aruba Juniors (563-9850), Braves y Cabosports veld di Playa Pabou (732-9748), CBN veld di Centro di Bario Noord y veld di JTL (592-3819), Blue Marlins veld di Saliña Serca y veld di JTL (593-9029), Hammersharks veld di Kudawecha y Calabas (592-3232).
E programa di Little League tin como lema: Caracter, curashi y lealtad y ta ofrece un cantidad grandi di experiencianan unico y beneficioso pa nos muchanan y nos comunidad. Cuminsa informa awe mes di teamnan den bo bario y trese e yiu, nieto/a, subrino/a y bisiña pa haci su promesa.

PLEDGE/PROMESA
I trust in God – Mi ta confia den Dios
I love my country – Mi ta stima mi Pais
And will respect its laws – Y lo mi respeta su leynan
I will play fair – Lo mi hunga eerlijk
And strive to win – Y hunga pa gana
But win or lose – Pero gana of perde
I will always do my best – Semper lo mi hasi mi best

Aruba North Little League (ANLL) ta cla pa desafionan nobo y ta cla pa sigui traha hibando e deporte di baseball pa dilanti.

Abo kier yuda y kier forma parti di ANLL pa engrandese nos mundo di baseball y softball? Keda den contacto cu nos via nos facebook page: @ANLL.ARUBA

Departamento di Impuesto ta enfocando riba restitucion di añanan 2015 y 2016

Lo tene campaña pa yena e formulario di declaracion di Inkomstenbelasting 2018

e ultimo dos simannan di november 2019

DEPARTAMENTO di Impuesto ta informa cu e aña aki lo tene su campaña pa yena e formulario di declaracion di Inkomstenbelasting 2018 den e ultimo dos simannan di november 2019.
Pa ley tur contribuyente di Inkomstenbelasting ta haya 2 luna pa yena y entrega e formulario.

Di acuerdo cu ley, e ultimo dia pa entrega esaki ta 2 di september 2019. Banda di e termino legal di 2 luna, Departamento di Impuesto ta duna 3 luna mas di tempo pa por entrega e declaracion.
E fecha final p'e clientenan cu ta haci uzo di e 3 luna extra ta 2 di december 2019. No mester haci un peticion oficial pa haci uzo di e 3 luna extra di extension ("uitstel").

Den transcurso di aña miles di persona a acudi y a keda satisfecho cu e extra servicio y campaña pa yena e declaracion di Inkomstenbelasting. E aña aki lo no ta diferente. Teniendo cuenta cu varios proyecto importante den pleno ehecucion cu ta rekeri e atencion debido y esfuerso di e Departamento, a opta pa brinda e extra servicio aki den fin di november 2019 prome cu e termino di extension pasa.
Departamento di Impuesto ta keda semper na ordo pa contesta cualkier pregunta di e contribuyentenan relaciona cu yenamento di nan declaracion di Inkomstenbelasting.

Caribbean Financial Group cu bishita di cortesia serca Minister Ruiz-Maduro

RECIENTEMENTE Minister Ruiz-Maduro a reuni cu ehecutivonan di Caribbean Financial Group (CFG), cu t'e compania madre di Island Finance na Aruba cu ta specialisa den duna credito na esnan cu tin aceso limita na fianza na banco.
Durante e reunion e ehecutivonan a amplia riba e importancia di inclucion financiero y e rol cu Island Finance a bin ta haci den esaki bayendo pa cumpli 40 aña cu nan ta estableci na Aruba.

Nan a informa tambe cu pronto Island Finance lo conta cu un surcusal na Savaneta p'asina por brinda un mihor servicio na clientenan di Pariba di Brug.
E ehecutivonan a pidi atencion tambe pa algun reto cu nan ta enfrenta y ta spera cu esaki no disminui e oportunidad p'esnan cu no tin aceso financiero na un banco of otro compania cu ta ofrece fianza na consumidor.



Minister Ruiz-Maduro a gradici e ehecutivonan pa nan bishita y a extende palabra di felicitacion na staff y personal di Island Finance cu pronto ta cumpli nan 40 aniversario como parti di comunidad di Aruba.

Jennifer Piter ta participa den World Masters Weightlifting Championships na Montreal



ATLETA Jennifer Piter a sali e siman aki pa bay competi den e World Masters Weightlifting Championship cu ta tumando lugar na Montreal, Quebec, Canada fecha for di 16 pa 24 augustus 2019.
Jennifer Piter kende a bay bon prepara lo competi diabierna 23 augustus 2019 pa 13:45 di atardi.
Jennifer lo hisa den grupo di edad di 35 pa 39 anja y lo competi den categoria di 59kg.
E competencia ta tuma lugar den e Center di Pierre-Charbonneau den Olympic Quarter di e ciudad. Aruba Amateur Weightlifting Association y Muscles and Lungs Barbell Club ta desea Jennifer Piter tur clase di exito den e World Masters Weightlifting Championship na Montreal. Tambe tin oportunidad pa sigi e competencia live via e website https://montrealmasters2019.com/live.

Aruba Bank ta celebra su di 15 Mega!

Cumpra bo auto awor y cuminsa paga na maart 2020

DURANTE un conferencia di prensa Aruba Bank a lansa su campaña anual di benta di auto, e campaña cu tur hende di interesa den un auto nobo ta warda p'e. E campaña aki t'esun di mas grandi di Aruba "MegaHUNTER Car Sale" y e aña aki den su celebracion di 15 aniversario.
For di awe mes por bishita www.megacar.aw of pasa na bo car of motorcycle dealer di preferencia, pa selecciona y aplica pa bo auto, y cuminsa paga na maart 2020.
Riba www.megacar.aw tin diferente opcion special pa yuda bo: MegaChat cu representante disponibel di dialuna pa diabierna entre 8'or di mainta pa 8'or di anochi; Guia pa yuda bo scoge e modelo di auto cu ta fit den bo budget y calcula e pago mensual durante periodo di prestamo;
Aplica online ta facil y lihe! Unabes cu bo a scoge bo auto desea, por **aplica online** riba www.megacar.aw;
Informacion di e MegaHUNTER Car Rally, cual lo tuma lugar diasabra awor 24 di augustus, 31 di augustus y 7 di september 2019 entre 9'or di mainta cu 12'or di merdia!
Ademas di esaki diasabra, 7 di september 2019 tambe lo tin oportunidad pa aplica durante e MegaHUNTER event cu *on-the-spot approval* na bo car of motorcycle dealer di preferencia. Representantenan di banco lo t'ey pa tuma bo aplicacion y duna pre aprobacion cuminsando for di 9'or di mainta pa 1'or di merdia.
Cumpra bo auto of motorcycle cu un prestamo di Aruba Bank, cu "0" downpayment y un termino di pago cu por bay te cu 7 aña dependiendo di e suma di e vehiculo. Tur esaki combina cu un interes atractivo di solamente 6,5% *(interes efectivo ta varia entre 6.60% - 6.70%)*. Durante e periodo indica e cliente tin e opcion pa cumpra awor y cuminsa paga na maart 2020. Tin posibilidad tambe di ricibi descuento riba seguro di auto.
Pa participa na e MegaHUNTER Car Rally ta facil y ta wordo splica den 4 stap:
Bay na www.megacar.aw for di bo Smartphone, click ariba e "Start Car Rally" pa inicia bo participacion na e MegaHUNTER Car Rally door di crea bo **profiel di participacion**. Tur informacion di e Car Rally y con abo por participa, ta publica ariba e website. Tur profiel por participa te cu un maximo di 3 localidad. Tur hende por participa. Rekisitonan pa participa ta, cu bo tin un Smartphone cu "GPS enabled" y "Internet data", p'asina bo por sigui e hint, post un selfie cu e "MegaHUNTER digital frame", y por ultimo mester completa un quiz



(pa 50 punto). **Pa activa e prome Car Rally Hint**, riba e diasabra, bishita Aruba Bank Camacuri, pasa dilanti di e edificio, y bo prome hint pa e Car Rally lo aparece riba bo Smartphone. Unabes bo ta riba e caminda pa yega e punto di destinacion, 1000 meter prome cu yega e punto aki, e GPS lo activa y lo cuminsa guia bo pa yega e punto final.
Pa acumula punto. Ora bo ta asercando e obheto final, na 15 meter serca, bo lo wak un 'MegaHUNTER digital frame" riba pantaya di bo Smartphone. Saca un potret, cu e obheto den back-ground, y post esaki ariba bo Facebook Timeline. Si bo cumpli cu esaki, bo lo cumpli pa 50% cu e meta pa logra e premio. Unabes cu post e selfie, lo aparece un *quiz* di multiple choice. Contesta e *quiz* corectamente, y bo ta logra e meta p'e localidad aki, y automaticamente bo ta califica pa un premio.

Premionan fabuloso! En conexion cu nos ta celebra MEGA su 15 aniversario, lo tin hopi premio pa tur participante di e MegaHUNTER Car Rally. Cu cada meta cu a logra na cada localidad, e participante ta califica pa un premio. Tur participante por califica pa un maximo di 3 premio.
BONUS: Cu un total di 3 localidad logra di e MegaHUNTER Car Rally, y si bo MEGA Car Loan ta aproba, automaticamente bo ta participa pa gana un premio mas grandi.
BIG PRIZE 1 lo ta 1 aña di bo seguro di auto paga (na un balor maximo di AWG 3,500.-), y 0,5% di descuento ariba bo interes di e new MEGA car loan.
BIG PRIZE 2 lo ta un Gasoline voucher di AWG 500.-, nummer plaat pa aña 2020 full paga, y skip 1 luna di bo pago di bo car loan di bo auto nobo! E ganadonan aki lo wordo anuncia durante e siman di 23 di september.
Pa mas informacion di Aruba Bank su rate special pa Platinum Banking y Corporate Banking, tuma contacto cu bo Account Manager. Bishita www.megacar.aw pa tur informacion di e campaña di MegaHUNTER y tambe di e MegaHUNTER Car Rally. Sigui nos ariba nos Facebook page: https://www.facebook.com/Arubabank/ y Instagram @Aruba Bank N.V. pa keda bon informa.

Mira tur wega di Premier League y La Liga gratis!

Digicel ta lansa SportsMax pa Aruba

BON noticia pa e fanatico di deporte! Digicel ta contento di anuncia lansamento di SportsMax, un App nobo, modèrno y interactivo pa Aruba, Corsow y Boneiro. Pa celebra esaki henter pueblo di Aruba y specialmente e fanatico di futbol lo por mira tur wega di Premier League y tambe La Liga gratis te cu fin di augustus riba SportsMax Premium!

Mira weganan di Premier League y La Liga LIVE!

Awor cu e App di SportsMax fanaticonan di futbol por sigui nan ekipo cu mas fervor ya cu por mira tur wega 'live'. Como parti di e cobertura di futbol lo ofrece acceso na tur wega di Premier League y tambe La Liga. Di acuerdo cu Roeland van der Hoeven, CEO di Digicel, e idea ta pa ofrece fanaticada di futbol e miho experencia. "SportsMax ta ofrece tur 380 wega di Premier League y tur 380 wega di La Liga. Ta nifica cu bo por wak bo team faborito y sigui bo hungador faborito tambe." Ademas di futbol riba SportsMax, e fanatico di deporte lo por mira weganan di basketball NBA, tennis, atletiek y mucho mas.



Lo ofrece SportsMax gratis te cu fin di augustus!

Digicel ta haci posibel pa tur hende na Aruba disfruta di SportsMax Premium, hasta si bo no ta cliente di Digicel! Loke mester haci ta download e App den Apple Store of via di Google Apps; unabes cu a download e App lo mester traha un Digicel ID, y for di eynan por disfruta mesora di e weganan 'live'! Pa mas informacion por bishita www.digicelaruba.com

Cu hopi motivacion studiantenan di IPA a cuminsa nan prome dia di aña academico 2019 – 2020

DIALUNA ultimo IPA a cuminsa oficialmente cu su aña academico 2019-2020 pa su studiantenan. Un total di 43 studiante nobo a cuminsa e aña academico aki cu nan estudio na IPA. Ta trata di studiantenan cu a scoge pa haci e estudio di maestro pa Enseñansa Primario y Bachelor Hulandes. E instituto ta sumamente contento pa e interescu e hobennan y adulto di Aruba tin pa sigui un estudio den ramo di educacion.

E programa di siman di introduccion a inicia cu un discurso di directora general sra. drs. Marilyn Richardson. El a yama henter e comunidad di IPA bonbini y alabes desea tur presente un aña exitoso. Den su discurso el a dirigi palabra na e studiantenan di prome aña di Bachelor Hulandes como Idioma Stranhero y di Estudio di Maestro pa Enseñansa Primario. El a bisa nan cu esaki ta e prome dia di e miho decision cu nan por a tuma. "Boso a scohe e miho profesion cu ta existi den mundo pasobra tur hende cu ta yega na cualkier profesion den nan bida a pasa den man di maestro di scol di chikitotenagrandi. E profesionaki tanetamente e profesion pa inspira, forma y cu por haci un diferencia grandi den bida di un mucha of hoben."

Alabes el a elabora riba e tema Let learning Light Your Way cu ta tema di e evento pa ricibi nos sudiantenan y yama nan bonbini. Den su discurso drs. Richardson a bisa cu e tema ta inspirativo, pasobra bida ta ofrece nos diariamente oportunidad pa siña. Segun drs. Richardson aunke cu e studiantenan ta bin IPA pa studia pa bira maestro di scol, e ta kere cu tin hopi mas conocemento cu nan por adkiri si nan ta habri pa siña di e experiencia cu lo crusa nan caminda. "Siñamento no ta sosode solamente via les, buki of training. Corda cu tur diabo ta siña door diexperienciabida y door di comparti cu otro. Sea humilde y para habri pa locual un otro tin di ofrece. Wak turoportunidadcomo un regalo pa siña y laga e siñamento ey lusa bo caminda."
E culminacion di e mainta tabata na momento cua elogia y reconoce e studiantenan cu durante e aña academico anterior cu a cumpli cu e actitud profesional ideal cu e profesion di maestro ta rekeri. E studiantenan ta: Maestro di Enseñansa Primario:klas 1 Jordaine Dirksz, Isabel Santana Cruz y Samantha Setrodjemino. Klas 2 Adaeynah Bohorquez, Deanna Fingal y Michelle Mendes. Bachelor Papiamento: Roxienne Brete y Elliënne Riatiga. Movecion y Salud: Anna-Celia Proveyer y Lilianne Saladin. A clausura e parti oficial cu un icebreaker pa studiante cera conoci cu otrona un forma recreativo.
Despues di esaki e studiantenan a sigui cu nan mentor cu un programa di introduccion special. E siman di introduccion ta finalisa cu e asina yama IPA-Kamp cu ya a bira un tradicion den e prome siman na IPA. Esaki lo tuma luga diahuebs y diabierna binidero. Nos ta desea e comunidad di IPA y tambe tur maestro y tur nos muchanan den nos enseñansa na Aruba hopi sabiduria, bon motivacion, gran perseverancia y hopi creatividad y inspiracion p'asina 2019 -2020 ta un aña escolar exitoso.









Por cuminsa inscribi pa cursonan di Horticultura Basico y Aguaponic



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu dolor na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela y tanta stima:



Sra. Vda. Reineta Coffy – Koolman
Mihor conoci como "Mama Nene" of "Nene"
*31-08-1946 - †18-08-2019

Na Nomber di su
Esposo:
†Elogio Coffy
Yiunan:
Ramon & Liesje Coffy Koolman
Esther Iraida Coffy
Nietonan Stima:
Louise-Ann Coffy & Edrick Gomes
Benjamin Coffy
ConSuegro:
Griselda Croes & Ricardo Toppenberg
Rumannan:
†Ignacio "Nacho" Koolman & Teresita Koolman Krozendijk
†Otilia "Oti" Maduro & † Mario Maduro
Pablo Koolman
Comer: Maria & Ronnie Winklaar
Primo y Primanan, Sobrino y Sobrinanan, Swa y Cuñanan, Ihanan.
Amiganan di cas: Mena, Evelina, Sarita, Juana, Imelda, Diana, Maline
Su amiganan di Parokia Virgen di Fatima di Dakota
Torquemasters Racing Team, Amigonan di cas y nan Famia:
David, Mich, Johan, Andre, Checho, Chavier, Adju, Anthony, Angelo, Roderick, Giangelo, Richard, Derick, Efi, Garrick, Frank, Albert, Tessy, Jolanda, MaryLou, Reggie, Nikky, John, Jayden, Sharyen, Brianna, Neska, Riandra

Bisiñanan y conocirnan y demas Famia:
Coffy, Koolman, Kock, Croes, Toppenberg, Odor, Gomes, Krozendijk, Haseth, Maduro, Oduber, Kelly, Rasmijn, Flanegin, Bikker, Quandus, Marin, de Vries, Solognier, Ras, Franken.

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 24 di Augustus 2019 na Aurora Funerla Home di 2:00 PM – 4:00 PM, despues lo sali pa Santana Catolico na Sta Cruz Condolencia lo tuma lugar diabierna 23 di Augustus na Aurora Funeral Home di 7:00 Pm pa 9:00 Pm di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a luboda cualkier persona.





DEPARTAMENTO di Agricultura, Cria y Pesca (DLVV) Santa Rosa hunto cu Enseñansa pa Empleo (EPE) semper trahando hunto na bienestar di Sector Primario. Pa varios tempo caba esaki ta tumando lugar di cual e cooperacion ta sigui na bienestar di esnan cu ta desea di siña algo den e ramo aki di agricultura.

Manera ta custumber cu via di EPE tur curso di Horticultura Basico ta wordo regla y organisa. Mayoria curso tin un duracion di 6 siman largo. Cursonan ta dos bes pa siman cu ta bira tur dialuna, theoria na edificio di EPE y tur diasabra practico ta na edificio di Santa Rosa.

Tur dialuna lo ta di 7 pa 9'or di anochi y tur diasabra cu ta na Santa Rosa lo ta di 7'or di mainta pa 9'or di mainta.

Tanto Horticultura Basico y Aguaponic lo cuminsa den luna di September binidero.

Nos ta haci un apelacion na tur esnan cu ta interesa den un di e cursonan aki cu ta Horticultura Basico of Aquaponic pa tuma contacto cu Enseñansa pa Empleo (EPE) na telefon 582-5652 pa mas informacion. Por haci esaki tambe via nan portal digital cu ta www.epearuba.com y sigui e pasonan pa yena tur bo informacion. Por pasa na nan oficina tambe situa na Engelandstraat 33 den e mesun edificio cu Diario NV. Tene na cuenta si, cu esnan cu ta desea di inscribi pa e curso di Aguaponic mester tin diploma di Horticultura Basico pa sigui e curso aki. Si bo ta interesa den un di e curso nan aki percura pa bo haci inscripcion mas pronto posibel pasobra cupo ta limita.

Pasahero di autobus a pasa man cu placa di chauffeur y a core bay cune

DIAMARS den careda di 6'or di atardi ta drenta un melding di un caso di robo, esaki den a sosode den area di Havenstraat y Weststraat. Mesora a manda un patruya policial n'e sitio.

Na yegada Polis a topa cu un chauffeur di autobus, kende ta splica Polis cu un rato prome a nota cu un pasahero a bay cu su placa.

E chauffeur a splica cu el a para e autobus den e parkeerplaats patras di e stacion di bus di Arubus, p'asina e pasaheronan por a baha, durante cu e pasaheronan tabata bahando un di e pasaheronan a pasa man p'e placa cu e chauffeur tabatin pone banda di dje, mey-mey di su asiento y esun di pasahero.

E sospechoso a core bay den direcion di Schelpstraat, e ta color scur, e tabatin un jeans bisti y un t-shirt cora.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di
Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



André Carrilho

Mihor conoci como " Dé "
*26-01-1946 - †19-08-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

Mi Dios, Mi Señor, Mi Salbador
Cu Bo amor infinito tenemi den Bo braza
Ya no tin scuridad
Unicamente Bo Luz briyando

Cu dolor na nos curason,
nos ta anuncia fayecimento di nos ser keri:



Marcolino Dijkhoff

Cariñosamente jama "Mache"
*24-01-1936 - †13-08-2019

Na nomber di su rumannan:
Fabian Dijkhoff y famia
Sita Croes Dijkhoff y famia
Lima Dijkhoff y famia
Milda Henriquez Dijkhoff y famia
Frenk Dijkhoff y famia
Tina Dijkhoff y famia
Maria Erasmus Dijkhoff y famia
Teresita Donata y famia
Sobrino -y sobrinanan, sobre sobrino- y sobre sobrinanan, primo- y primanan.
Staff y personal di Huize Maristella afdeling "Aloe".
Na Marita Thai Tam Sin cu tawata su ayudante incondicional na Huize Maristella.
Staff y personeel di dialyse afdeling di IMSAN y su dokter Augustin Garcia.
Tur conocir, amistadnan y demas famia.
Ta invita pa acto di despedidacual lo tuma lugarAurora Funeral Home diahuebs 22 di augustus 2019 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.
Nos ta lamenta cu despues di despedida di nos defunto stima, nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

THE ROAD NOT TAKEN
"Two roads diverged in a wood, and I,
I took the one less travelled by,
And that has made all the difference."
Robert Frost

Cu inmenso tristeza den noscurasonnos ta
informa fayecimento di:



Anna Geertruida van Santen

mihorconocimanera"Ans"
June 16, 1937 Groningen,
Hulanda - August 13, 2019 Aruba
E ta un docentepensionado di Colegio Arubano
E ta lagaatras:
Yiunan:
Henk yMeralNijenhuis
Frederique van der Lindeny Johnny van der Linden
Nieto- y nietanan:
Leon Nijenhuis
Ryan van der Linden
Amy van der Linden
Emily van der Linden
Joey van der Linden
Xander Damoiseaux
Ex-esposo: Walter Mohamed
Rumannan:
Charles van Santen yYudhysteraSimanjuntak
Marinusvan SantenyElze van Santen-Degens
Demas famia, Amistad y conocirnanna:
Aruba, USA, Hulanda, Surnam
Disculpanossi den nostristesanos por a lubidaalgun familiar of conocir.

Op ortunidad pacondolencia:
Aurora Funeral Home, diahuebs 22 di augustus 2019 di 7 pa 9 pm

Acto di despedida lo tumalugardiabierna 23 di augustus 2019 na Aurora Funeral Home di 9 pa 11 am.

Enbes di manda flor nos ta puntra pa un donacionna e Fondo Social di Colegio Arubano.
Famia ta lamenta cu despues di entieronos no ta ricibibishita di condolencianacas.

Royal Aurora
Funeral Home & Crematory

"Serca Dios so mi alma tanapas,
ta di djE mi salbaciontabin".
Salmo: 62:1

A bay sosega den brasa di Señornos tata, welo, ruman, omo



Ludovico BertrandoBregita

Mihorconocicomo: "Luis Bregita"
*10-10-1936 - †19-08-2019
Na nomber di su:
Yiunan: Mara Deschamp y famia
Boy Zievinger y famia
Rafael Bregita y famia
Francisco Bregita y famia
Steven Bregita y famia
Roberto Bregita

Rumannan: †Carmen Pardo y famia
†Jani Bregita y famia
†Mina Dijk y famia
†Juan Bregita y famia
Nelly, Ray Richardson-Bregita y famia

Amiga stima: LItaGoblijn

Sobrino y sobrinananna Aruba y Hulanda, primo y primananna Aruba y Curacao, amigo y amiganan, ihanan, cuña y demasconocirnan

Famia: Bregita, Farro, Paesch, Dijk, Allaries, Richardson, Mac Jannet, Pardo, Quandus, Tromp, Henriquez, Christiaans, naCorsowfamiaBregita, Eustacia, Suisse, Jacobus

Mi disculpasi mi por a lubidaalgunfamia.

Acto di despedida ta tumalugardialuna 26 di augustus 2019 namisa Santa Anna na Noord di 9 pa 11 di mainta, sigi pa acto di cremacion cu lo tumalugar den seno familiar.

Dos dia sigui, un misa ta haya bishita di ladron

DIAMARS algo prome cu 6'or di atardi, un patruya di Polis a wordo manda na un adres den Jan de Oudestraat, pa un caso di ladronicia.
Na yegada Polis a bin compronde cu ta trata di un iglesia, miembronan di e iglesia a bisa Polis cu anta-ayera caba ladronnan a bishita nan misa y a bay cu un television.

E agentenan policial n'e sitio a papia cu un señora kende a declara cu e slot di su kamber tabata kibra y cu ladronnan lo a drenta den su kamber, pero te n'e momento ey, cu e por a mira e no a haya falta di nada.
E patruya a sigui cana den e edificio y e porta di un otro kamber a wordo forsa. Tambe e porta na e parti pariba di e misa a wordo forsa.
Desconocirnan a coy un generator for di patras den e misa y a lastra esaki hibe te n'e porta na banda, pero pa un of otro motibo no a bay cune.
Esnan presente no sa si e ladron of ladronnan a logra bay cu algo mas for di nan iglesia.
Polis a tuma e keho y lo pase pa Recherche pa mas investigacion.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu dolor nanoscurasonperogradicido pa tur locual e la nifica pa nos, nos ta anunciafallecimento di nos mama, ruman, cunja y tanta (grandi) stima:



Sra. Ana Maria Jacobs

*06-06-1935 - †17-08-2019
Viuda di Simon (Montjie) Tromp

Na nomber di:
Mayornan:
†Thomas y †Regina Jacobs-Tromp

Yiunan:
†Humphrey Tromp
NathalieA Marjorie Tromp
Rumanan:
Reinita (Chichi), †Felipe Tromp y yiunan
Juanita y †Thomas Petrocchi
Ambrosia (Deta) Jacobs, NicolasLaclenaHulanday yiunan
Mauricio, Mena Jacobs Figaroa y yiunan
Jacintha (Chinda), Dominico (Dan Dan) Geerman y yiunan
Martin, Vilma (Eka)Jacobs- Petrocchi y yiu
Olivia, Mateo Figaroa y yiunan
George, Astrid Jacobs-Britten y yiunan

Cuña y swanan
Viola, Albert (Nai) Figaroa y yiunan
Seferino y Adelberta (Berta) Tromp Trompy yiunan
Thomas (Nadi), Juanita (Chuwan) y yiunan
Victor (Bito) y yiunan
Johanna y Leandro (Miano) Paesch y yiunan
Ta invitademasfamianan: Tromp, Jacobs, Petrocchi, Figaroa, Lacle, Geerman, Britten, Paesch, Leest, Luydens, Besselink, Arends,de Mei,Berlis, Dabian,Rafini,de Cuba, Kock, Ridderstaat, Donata, Irausquin, Gomez, Yearwood, Albertsz, Vrolijk, de Nobrega, Werleman, Jansen, Willems, Croes, Maarten, Luna, Franca, Webb, Wever,Farro,Pietersz, Buckley, Carrasquilla, Ruiz, Ramos, Wolff, Benschop, Giel.
Tur su primo y primanan,sobrinonan, sobresobrinonan,Ihanan, conocir y bisinjanan, ex coleganan di Novelty Store, Number Un, New Amsterdam store y EPI (Ex MTS Cesar Terzano).
Suverzorgstersra.Endrina Ortega Yarzagaray.

Anochi pa condolencia lo ta 22 augustusna Royal Funeral home di 7or pa 9or anochi.
Acto di entiero lo ta diabierna 23 augustus y nosdefunto lo ta reposadesde 2or pa 3:30pm denmisa Santa Anna na Noord.
Nos ta disculpasi den nostristesanos por a lubida un of mas famia.
Nos kier pidisi porcomparti cu nos un memoria special cu tin di nos ser keriiba e caarchi nan cu lotin disponibelna Royal Funeral Home, Washington 36 of Misa Santa Anna ribadia di condoleer of despedida.



"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita.........Cado Wever
Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur locual el a nifica pa nos, nos ta participa fayecimento di nos ser keri:

Orlando Rafael Mora Garcés



mihor conoci como "Paisa"
28-02-1953 – 16-08-2019
Na number di su:
Esposa: Jacinta Isidora Mora Garcés-de Cuba
Yuinan: Jasmira y Johen Croes-Mora Garcés
Orlando "René" y Jeanine Mora Garcés-Everon
Nietonan: Jarich Helder y Jazira Frans
Xiomy Mora Garcés y Jeanré O'Brian
Mora Garcés

Rumannan: Irma y Heronimo Cabrera-Mora
Ana y Roque de Cuba-Mora
Jesus y Iveraid Mora-Ruiz
Carmen y Mario de Cuba-Mora
Emiro y Petra Mora-Gutierrez
Reinaldo y Ester Mora-Petit
Nancy Mora y Marquito Medina

Andrea Vargas y famia
Jose Vargas y famia
Daniel Vargas y famia
Amarilis Vargas y famia
Miguel Vargas y famia
Aida Vargas y famia
Isabel Vargas y famia
Alberto Vargas y famia
Sara Vargas y famia

Sobrinonan: Gerard de Cuba y Marilyn Semeleer y famia
Joselito y Yusmary de Cuba-Salcedo yfamia
Jairo y Martha de Cuba y famia
Marvin y Madonna de Cuba y famia
Rene Javier y Haymet Mora-Gutierrez y famia
Egly y Victor Gonzalez-Mora y famia
Yahiny y Cristian Lopez-Mora y famia
Reinaldo y Jeraldine Mora-Molleda y famia
Alexander Mora
Emiliet Mora y familia
Sussy y Marcos Oviol-Mora y famia
Jesus Antonio y Dana Mora-Sanchez
Yveraid Mora
Milanjela Cabrera y Raichard Tejedor y famia
Majerlin Cabrera y famia
Hernan Cabrera y famia
Maryori y Vilmer Davila-Medina y famia
Marlon y Crismar Medina-Calles y famia

Cuña y swanan: Annie y Maximiliano Garcia-de Cuba
Olga y Julio Luidens-de Cuba y famia
Luis de Cuba
Juan y Jennifer de Cuba-Duim y famia
Betty y Dodo Wever-de Cuba y famia
Reina y Rolando Croes-de Cuba y famia
Alsira y Mirto de Mey-de Cuba y famia
Bon amigonan di cas: Maria Winkel,Junior de Kort,Shannon Thijsen,Ono Borges,Mignon Thijsen-Christiaans, Braad Eman, Ricardo Quintana, Rudy Schwengle, Victor Hoepelman y Betto Henriquez
Tur famia/coleganan di Global Marine Services N.V., Don Andres I y Doña Luisa I.

Demas famia: Garcia,Wever,Croes,de Cuba,Mora Garcés, Everon,Semeleer,Thijsen,Luidens,Tromp,de Mey,Eman,de Kort bon bisiñanan y amigonan y conocirnan ta invita pa asisti na condolencia diabierna 23 di augustus na Royal Funeral Home for di 7:00-9:00 di anochi y pa acto di entierro cual lo tuma lugar diasbara 24 di augustus 2019 for di 2:00-4:00 di atardi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.

Nos ta disculpa si durante nos tristesa nos por a lubida un of mas famia y amistadnan di nos difunto stima.



Gradicimento y invitacion:

Famia Lopez kier gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Eleazar "Chaly" Lopez.

Un danki di curason ta bai pa Dr. Becker y staff, personal di Arubus, tur dokternan y verpleegster di Hospital Universitario: Fundación Santa Fe de Bogotá. Boso muestra di atencion ta di hopi aprecio y gran sosten pa nos. Danki tambe na tur esnan cu a jama, manda mensahe y flor.

Alabes nos kier a manda invitacion pa 3 Santo Sacrificio di misa riba 22, 23 y 24 di augustus pa 7'or di anochi na Misa Immaculada Concepcion Santa Cruz.



KOOYMAN

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

NO. 8 VALID FROM AUGUST 22ND UNTIL SEPTEMBER 8TH, 2019

15% DISCOUNT

ON ALL OUTDOOR CHAIRS

BUILDING MATERIALS · HARDWARE · HOME IMPROVEMENT

DIY Projects



265.94
229.99
or 9200 Fun Miles
10900Q

35" MANUAL TILE CUTTER
- Rip cuts porcelain & ceramic
- Tile up to 35" and 24" diagonally
- Straight edge adjustable measurement guide
- 7/8" titanium-coated tungsten-carbide cutting wheel

Quick & Easy Tile installation

IN THE SPOT LIGHT

FIND US ON YouTube "QEP LASH"

AS SEEN ON TV

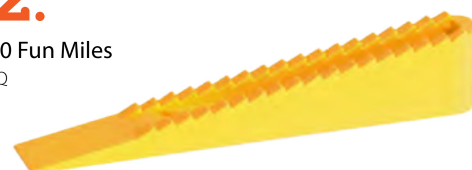


QEP LASH LEVELING CLIPS (96 PACK)
- Perfect for tile-to-tile leveling. Use with all tiles including large format rectified porcelain, thin porcelain tile, marble and stone

30.84
or 1160 Fun Miles
99720Q

QEP LASH TILE LEVELING SYSTEM (96 PACK)
- For floor & wall tile installation, for leveling porcelain, ceramic, marble and all-natural stone tiles
- Durable polymer construction for a secure hold
- May be used with removable tile spacers > 1/4" thick
- Wedges are reusable
- Locking ribs on top

28.71
22.99
or 920 Fun Miles
99725Q





BENJAMIN MOORE 322 KITCHEN & BATH PAINT

- 1 gl
- Premium quality
- Resists the growth of mildew on the paint film
- Long-term durability
- Satin
- White + light colors

138.28

or 5532 Fun Miles

67994080



BISON SANITARY SILICONE SEALANT 280 ML

- 100% silicone sealant to seal sanitary applications
- Permanently elastic, water resistant
- Adheres to glass, ceramics, tiles, metal, wood etc

14.88

or 596 Fun Miles

6303669

MIKONOS GREY FLOOR TILE

- Ceramic floor tile
- 33.8 x 33.8 cm
- Matte finish
- Anti-slip

31.88 P/M²

or 1275 Fun Miles

23660085



MEGA BUY!

25% DISCOUNT



HIGH QUALITY RUBBER HEAD HAMMER

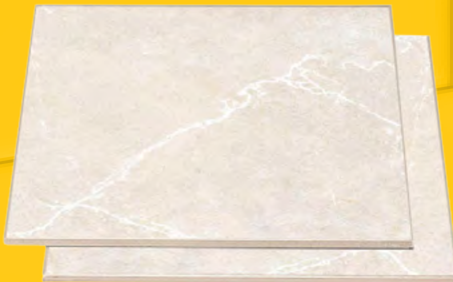
- Rubber head
- Wood handle
- Head color black
- Head Wt Oz : 16
- Handle Lgth In : 10-15/16

~~10.63~~

7.99

or 320 Fun Miles

1044809



NATURAL LIGHT FLOOR TILE

- Ceramic floor tile
- 51 x 51 cm
- Indoor use

24.46 P/M²

or 978 Fun Miles

157206011



BEACHSTONE WHITE MESH

- 150 x 34 x 1.0 cm

63.82 PER ROLL

or 2553 Fun Miles

221753



OMNICOL PEGO

- 50 lb bag

21.27

or 851 Fun Miles

182350





VANITY SET TARENTO

- Includes ceramic countertop
- Made out of made of moisture resistant wood
- Dimension: 80 cm
- Faucet not included
- Soft close

957.31

759.99

or 30400 Fun Miles

138526361





20% DISCOUNT



VANITY WITH LED MIRROR

- Includes:
  Led mirror 50 x 70 cm , top and cabinet with softclose drawers
- Vanity is 60 cm

925.49

739.99

or 29600 Fun Miles

243897

SHOWERHEAD ZAFIR

- Includes arm for wall installation

170.20

119.99

or 4800 Fun Miles

ZF4005551





30% DISCOUNT



MILWAUKEE 10" STEEL PIPE WRENCH

- Overbite jaw
- Largest gripping surface
- Dual coil springs
- Ergonomic handle form
- Through hardened jaws increased durability & grip
- Hook jaw design



74.46

54.99

or 2200 Fun Miles

48227110

MAXIMUM DURABILITY



SHOWER DRAIN BAY ROUND

- Center round drain
- Modern design
- 100% stainless steel 304
- Ø 10 cm
- More models available in store

31.90

or 1276 Fun Miles

3810000



Autostop Faucets



127.65
107.99
or 4320 Fun Miles
08424

FAUCET AUTOSTOP CHROME
- The faucet with selfclosing mechanism
- Will automatically stop after a few seconds!
- Great for children, elderly or public bathrooms



148.92
119.99
or 4800 Fun Miles
182209

Van Marcke

FAUCET AUTOSTOP SOLO
- Design autostop faucet
- Save water!



corona

159.56
129.99
or 5200 Fun Miles
947120001

FAUCET AUTOSTOP PUSH
- Autostop push faucet

BEST WATER SAVING

WC PACK AQUAPRO
- Tank, bowl & basic toilet seat
- 3.7 L Water-saving toilet
- Ecoflush technology

319.13
or 12766 Fun Miles
200401001

corona





Solids 4,8L | Liquid 3,2L

EcoFlush

WC PACK ECOCLEAN
- Tank, bowl & softclose toilet seat
- Compact duoflush watersaving toilet
- Innovative RIMFREE design!
- 4.8 L Water consumption

372.32
289.99
or 11600 Fun Miles
75051100

corona



Water Saving



TANK-BOWL-SEAT LAGUNA
- Tank, bowl & basic toilet seat
- Compact and modern looking tank
- Improved flushing performance 4.8 L

corona

212.79
179.99
or 7200 Fun Miles
KITLAGUNA



TOILET IN BOX SMART ONE-PIECE
- Elongated bowl for comfort & hygiene
- Save water with a dual flush feature 4.2 & 6 L

corona

349.99
312.99
or 12520 Fun Miles
29181001

WC PACK AQUACER
180.84
or 7234 Fun Miles
80038100

corona



- Tank, bowl & basic toilet seat
- 100% fully glazed trap way
- Available in white and bone

TOILET TANK-BOWL-SEAT PIAMON
404.23
or 16170 Fun Miles
02627100

corona



- Ceramic/chrome flush lever in white
- Elongated bowl for comfort & hygiene
- Comfort height ADA 41.3 cm/16.3"

DIY *Walk-in Closet*

HOW TO BUILD YOUR DREAM *Walk-in Closet*

1. Measure your closet wall
2. Choose your closet design
3. Start installing the closet

TIP:
FOLLOW THE INSTALLATION INSTRUCTIONS.

CLOSETMAID

319.13
246.49
or 9860 Fun Miles

CLOSET ORGANIZER KIT SHELFTRACK

- Features adjustable shelves & brackets, allowing consumers to reconfigure the design as needed
- Kit includes installation manual, all hardware, shelving & brackets
- Hanging space 3.35 m / Up to 4.57 m of shelf space
- This adjustable closet kit holds 176+ hanging clothes and 60+ folded clothes
- Some shelf cutting may be required to fit closet space



❶



❷

① **SHELFTRACK ELITE DRAWER** Combine with shelftrack organizer for a complete system laminated wood, 60 x 36 x 24 cm **159.56** 6383 Fun Miles 372700 ② **SHELF TRACK ELITE SHELF UNIT** Combine with shelftrack organizer for a complete system, laminated wood, proportionately sized for folded items, shoes and accessories/ Install multiple units side by side or stacked, includes mounting brackets, 60 x 36 x 37 cm **138.28** 5532 Fun Miles 3326700 ③ **SHELFTRACK ELITE 9SLOT ORGANIZER** Combine with shelftrack organizer for a complete system, laminated wood, 60 x 36 x 50 cm **159.56** 6383 Fun Miles 327700



❸

DRESS MIRROR

- 33 x 124.5 cm
- In black & white

37.22

or 1489 Fun Miles

6745376

VELVET HANGERS SET

- 10 piece set or a 25 piece set
- In black, grey, beige, brown, navy, purple, fuchsia & turquoise

Starting at

10.63

or 426 Fun Miles

ELD33008



TOOLS Shopping list



457.42
359.99
or 14400 Fun Miles

MAKITA 18VOLT LXT CORDLESS COMBI DRILL
- 30 min charger
- 2x 1.5Ah li-ion batteries
- 2-Speed variable & reverse
- 13 mm keyless chuck
- 16 Torque settings + drill

DHP453SYE

BLACK FINE POINT MARKER

3.18
or 128 Fun Miles
48223100



STANLEY **TAPE RULE**
- 5 m

19.14
or 766 Fun Miles
95IB30496





127.65
99.99
or 4000 Fun Miles

HOUSEHOLD LADDER 3-STEP
- 200 pnd working load
- Easy folding
- Non-slip surface
- Sturdy steel frame

1825843

LINZER PAINT ROLLER & TRAY SET
- 8 pieces
- Contractor quality

31.90
or 1276 Fun Miles
6186282



HAMMER CLAW WOOD
- 16oz -51-471

15.95
or 638 Fun Miles
51471



SCREWDRIVER SET
- 3 slotted
- 3 phillips



21.27
17.99
or 720 Fun Miles
1746676

MAGNETIC TORPEDO LEVEL
- Aluminum, 9"
- Top read
- 3 Vials: level/plumb/45º



31.90
or 1276 Fun Miles
3751179

Pimp your Walk-in Closet

USE PAINT OR WALLPAPER BEFORE MOUNTING

KOOYMAN COLORTEX INTERIOR WALL PAINT
- Excellent hiding power
- Spatter resistant
- Quick drying, flat
- Mixable in colors

56.37
47.91
or 1916 Fun Miles
71211100

DISCOUNT 15% ON ALL MIX COLORS



1 GL



FLOOR PROTECTION PAPER
- 18" x 180 Ft
- General purpose masking paper

12.76
or 511 Fun Miles
4343158

DIY Wall Lights









① SOLAR LED WALL LIGHT OUTDOOR
- 3W, black
- 6500K
- 200 x 97 mm
- Charge time 8 hours

53.18

or 2128 Fun Miles
46204682

② SOLAR LED WALL LIGHT
- 3W, black
- 6500K with sensor
- 160 x 170 mm
- Charge time 8 hours

132.96

or 5319 Fun Miles
46221962

③ OLAR LED WALL LIGHT
- 0.4W, shiny black
- Garden
- 6500K
- 160 x 205 mm
- Charge time 8 hours

53.18

or 2128 Fun Miles
46192332

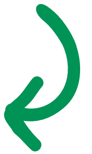
④ SOLAR LED WALL LIGHT
- 3W, black
- 6500K with sensor
- 160 x 260 mm
- Charge time 8 hours

148.92

or 5957 Fun Miles
46221972

Mix'n Match

Different sizes, shapes & colors to suit all your needs.





PENDAL ROUND

29.78

or 840 Fun Miles

171354



SHADE BLING
- Ø 30 cm, 20 cm
- Red

37.22

27.99

or 1120 Fun Miles

171378



TABLE LAMP LIFT
- Height 38 cm

63.82

45.49

or 1820 Fun Miles

123039

20.73 15.59 or 624 Fun Miles

20% DISCOUNT



SOLAR LIGHT STAKE
- Square solar pathway lights
- Stainless steel
- No electrical wiring is required

20.73

15.59

or 624 Fun Miles

5828306



SOLAR LED WALL LIGHT WITH SENSOR 10W
- Solar LED wall light 10W
- Color black 6000K with sensor
- 285 x 215 mm
- Solar panel
- Charge time 10

122.33

or 4894 Fun Miles

34220102



SOLAR LED WALL LIGHT WITH SENSOR 8W
- Solar LED wall light 8W
- Color black 6000K with sensor
- 160 x 290 mm
- Solar panel
- Charge time 10 hours

90.41

or 3617 Fun Miles

34220092



SOLAR LED WALL LIGHT WITH SENSOR 6.4W
- Solar LED wall light 6.4W
- Color black
- 6000K with sensor
- 140 x 270 mm
- Solar panel
- Charge time 10 hours

79.77

or 3191 Fun Miles

34220082

ARUBA CHAIR
81.90
69.62
or 2785 Fun Miles
211830

SANTORINI CHAIRS JARDIN ALLIBERT
- UV-resistant
- Weatherproof
- In white & graphite

53.18
45.20
or 1809 Fun Miles
202612

CUBA CHAIR
- Stackable
- Weatherproof

31.90
27.12
or 1085 Fun Miles
211828

DISCOUNT **15%** ON ALL OUTDOOR CHAIRS



DIY BROKEN MIRROR ART









BISON POLYMAX CRYSTAL HIGH TACK®

DIRECTIONS: PAINT PLYWOOD & FRAMING STICKS. NAIL FRAMING STICKS TO TOP & BOTTOM OF PLYWOOD. PROTECT WORKSPACE AREA WITH OLD NEWSPAPERS. PLACE MIRROR ON WOOD AND BREAK. CREATE OWN PATTERN BY REMOVING PIECES OF BROKEN MIRROR. ASSEMBLE & GLUE PIECES ON PLYWOOD. ALLOW TO DRY.
(AND DON'T FORGET TO SHARE THE PICS WITH US!)

www.bison.net

MATERIALS:
1. Piece of plywood size of your choice
2. 4 Framing sticks cut to size of plywood
3. Broken mirror pieces
4. White Paint or color of choice
5. Paint brush
6. Bison Polymax Crystal High Tack
7. Finishing nails

Bison. Powerful adhesives.



MOSQUITO REPELLENT

- 8 Hours protection
- Protects against ticks, chiggers, gnats, no-see-ums & biting flies
- Water-resistant sport formula

15.95

or 638 Fun Miles

6969810

IN 2 CARE MOSQUITO TRAP

- Easy to assemble
- Durable components
- Add water when needed
- Refresh every 4-6 weeks
- Area-wide coverage
- Noticeable after 2-3 weeks
- Set includes 1 trap & 1 refill.

67.00

59.99

or 2400 Fun Miles

KITIN2CARE

USES SAFE, US-EPA APPROVED BIOACTIVES





18" MACHETE

- Blade length, 18"
- Soft grip
- Complete with protective heavy duty nylon sheath and belt loop

21.27

15.99

or 640 Fun Miles

1951466

1914.83

or 76594 Fun Miles

5285671



DUAL FUEL GENERATOR

Max. Output: 4500W/60HZ. Rated output 3150W/60HZ; OHV single cylinder, 4 stroke, air cooling, recoil start. Two 120 Volt outlets; one 120 volt twick lock. One 30A RV outlet; 12 Volt DC output. 3 into 1

LEATHER PALM GLOVES

- Striped cotton back with safety cuff
- Padded leather palm for comfort

7.44

or 298 Fun Miles

9349507



MEDIUM DUTY BLUE TARP

- UV coated to withstand all weather elements.
- Lightweight, tear & water resistant.

10.63

9.99

or 400 Fun Miles

9108663





139.99
119.99
or 4800 Fun Miles
28100110

WHEELBARROW
- 85 liter 1mm thick steel tub
- 2-ply tire with poly hub wheel
- Good European quality



189.99
169.99
or 6800 Fun Miles
106839

PROFESSIONAL GRADE WHEELBARROW
- 80 liter 1mm thick steel tub
- 2-ply tire with poly hub wheel
- Superior European quality



329.99
299.99
or 12000 Fun Miles
28100200

PROFESSIONAL POLY WHEELBARROW
- 100 liter 6.5mm thick poly tub
- 4-ply tire with poly hub wheel
- Superior European quality

LONG HANDLED SQUARE POINT SHOVEL
LANDSCAPERS SELECT
- 45" hardwood handle

21.26
17.99
or 720 Fun Miles
7618085



LONG HANDLED ROUND POINT SHOVEL
LANDSCAPERS SELECT
- 45" hardwood handle
- Number 2 blade with open-back

21.26
17.99
or 720 Fun Miles
4703823



LONG HANDLED BOW RAKE
LANDSCAPERS SELECT
- 48 " hardwood handle
- 14 steel tines

21.26
17.99
or 720 Fun Miles
1335132



Soil Cover

2 CF³/ 56 L
- INHIBITS WEED GERMINATION & GROWTH
- HOLDS IN SOIL MOISTURE, PROTECTING YOUR PLANTS FROM DRYING OUT QUICKLY

BROWN MULCH
- Provides UV protection

10.63
8.99
or 360 Fun Miles
52058025



MULCH SOIL COVER
10.63
8.99
or 360 Fun Miles
52058026



PINE NUGGETS MULCH
- Provides UV protection

13.82
11.69
468 Fun or Miles
52057200



PLAYGROUND CHIPS
- Contains no artificial additives or petroleum products
- Meets or exceeds U.S. consumer products safety commission for falls on playground surfaces

13.82
11.69
or 468 Fun Miles
52050963





45 PIECES PER M²

IDEAL FOR GARAGES & DRIVE WAYS

10% DISCOUNT



WHITE PLAY SAND

- Ideal to lock pavers and prevent weeds from growing between pavers
- Asbestos and silica free
- 40 lb/ bag

10.63

8.99

or 360 Fun Miles

40105130



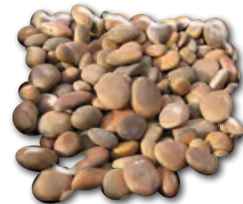
RIVER PEBBLES GREY

13.82

11.69

or 468 Fun Miles

40200451



EGG ROCK

- Bag contains 14 liter.
- Covers 5 cubic feet.
- Maintenance free.

21.27

14.99

or 468 Fun Miles

40200493

RECTANGULAR CONCRETE PAVER

- 80 mm thick
- 211 x 105 mm
- Available in 3 colors: belgian red, mustard yellow, grey

59.85

53.55 P/M²

or 48 Fun Miles

228079/ 209359/ 227680

EUROPEAN PREMIUM QUALITY ARTIFICIAL GRASS



APOLLO

31.90 P/M²

or 1276 Fun Miles

246851



PUMA

42.54 P/M²

or 1702 Fun Miles

246852



RIVA

53.18 P/M²

or 2128 Fun Miles

246781





FENCING PANEL
- 6' x 8' - shadow box
- Southern yellow pine, appearance grade
- MCA treatment, above ground contact

196.79

or 7872 Fun Miles

19608010

DIY Fencing

20% DISCOUNT



ZINC T-HINGE
- Yellow dichromate treated for durability
- Rated to carry up to 50 kilograms
- In different sizes

6.37

5.09

or 204 Fun Miles

D231690

ZINC GATE LATCH
- Use with: out swing gates, doors and animal pens
- Includes: mounting screws
- Also available in black

11.69

9.89

or 396 Fun Miles

7153786





FENCING PANEL
- 6 x 8 cm board on board
- Southern yellow pine, appearance grade
- MCA treatment, above ground contact

196.79

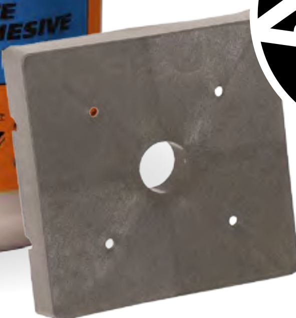
or 7872 Fun Miles

19608005

DIY Concrete







❶ 42.54

or 1702 Fun Miles

2416980

❷ 63.82

or 2553 Fun Miles

6017743

20% DISCOUNT

❸ 22.86

18.28

or 732 Fun Miles

8231896

① QUIKRETE ANCHORING-CEMENT
- 10 lb
- Used for setting, anchoring metal in concrete and for repairing loose iron railings
- Just add water, expands as it hardens
- Sets in 15-30 minutes

② QUIKRETE CONCRETE BONDING ADHESIVE
- 1 Gl
- Used to bond new concrete to old concrete
- Forming a chemical bond for new concrete
- Apply directly to concrete surface

③ POST BASE
- 6 x 6"
- Material: composite
- Will not corrode

15% DISCOUNT ON ALL THOMPSON'S WATERSEALERS SHOWN ON THIS PAGE



❶



❷



❸

① **THOMPSON'S® WOOD WATERPROOFER** 1.2 gl, oil-enriched protection against water & sun damage, UV and mildew resistant, dries clear 63.82 **54.25** 2170 Fun Milesz 9167867 ② **THOMPSON'S® MULTI-SURFACE WATERPROOFER** 1.2 gl, prevents against water damage, multi-surface: wood, brick, concrete, dries clear 53.18 **45.20** 1808 Fun Miles 4976296 ③ **THOMPSON'S® WATERPROOFING STAIN TRANSPARANT** 1 gl, wood stain & sealer-all in one, prevents water damage, mildew & UV damage resistant, exterior wood surfaces 85.09 **72.33** 2720 Fun Miles 6530976



① **WOODLIFE WOOD PERSERVATIVE** Qrt, provides mildew & water repellent surface protection, paintable and stainable, 100% clear **24.46** 979 Fun Miles 8368391 ② **WOODLIFE COPPERCOAT** Qrt, preservative against termites & insects, moisture & mildew resistant, paintable **31.90** 1276 Fun Miles 2766137



① **DANISH OIL FINISH** Qrt, penetrating oil that soaks into the wood and protects from within, creates the rich, warm glow of a traditional hand rubbed finish, easy, wipe on application, natural **37.22** 1489 Fun Miles 8766842 ② **WATCO TEAK OIL FINISH** Qrt, superior protection for woods (incl. hardwood), superior UV & moisture resistant, gives mildew and water resistant coating, produces a warm golden glow on all wood types **37.22** 1489 Fun Miles 3170917



WAGNER AIRLESS POWER PAINTER PLUS

- Heavy-duty airless sprayer for mid-sized projects
- Gallons per hour: 6.6
- Airless sprayer: high pressure for spraying
- coatings at higher speeds
- Ideal for medium projects; decks, fences & siding
- Provides even coverage, less overspray and more control
- Sprays at any angle

0654046



319.13

299.99

or 12000 Fun Miles

DISCOUNT 15% ALL KOOYMAN STAINS UV 1 GL

MEGA BUY!



KOOYMAN STAIN + EXTRA UV

- 1 gl/3.78 L
- Stain allows grain patterns on wood to be visible
- Protects against sun & water
- For in- & outdoor use
- Tintable & ready-mix

Starting at

95.73

81.37 CLEAR

or 3060 Fun Miles

87100100



LINZER STAIN BRUSH

- Suitable for all kinds of stains
- 4"

21.27

or 851 Fun Miles

6311716

STAIN SET 4 PCS

- 4 pcs
- European quality

21.27

or 851 Fun Miles

123018



LENMAR SPAR VARNISH GLOSS

- 1 gl
- Clear transparant varnish
- Screens out destructive UV rays
- Exceptional durability
- Wood & metal

212.75

or 8510 Fun Miles

67998415



PROTECTS WOODEN SURFACES FROM WATER, SUN & MILDEW



ARBORCOAT® 326/328/329 OIL STAIN

- 1 gl
- Beautify & protects
- For soft & hardwood
- Tintable & ready-mix
- Available in solid, translucent, semi-solid

148.92

or 5957 Fun Miles

32906100

KOOYMAN
COLORTEX EXTERIOR

NEW
IMPROVED QUALITY

Renewed formulation for long lasting exterior performance in tropical conditions
- ++ Extra color fade resistant
- ++ Extra UV resistant
- ++ Extra peel & chalky resistant







MEGA BUY!

DISCOUNT 20% ON ALL MIXED COLOURS

265.94
212.75
or 8510 Fun Miles

5 GL

KOOYMAN COLORTEX EXTERIOR WALL PAINT
- Excellent hiding and coverage
- Excellent weather resistant
- Very good color retention

71011500

BASIC WALL PRIMER WHITE
- 5 gl/18.9 L
- Affordable wall primer
- Provides adhesion between surface & topcoat
- For fixing light chalking surfaces
- In- & exterior

148.92
or 5957 Fun Miles
88300500



BASIC BUDGET PRICES

WHITEX INTERIOR WALL & CEILING PAINT
- 5 gl/18.9 L
- Best price for ultimate coverage
- Spatter resistant
- Quick drying
- Ultra flat
- Super white

143.60
or 5744 Fun Miles
70011500



Wet & Dry VACUUM CLEANER

14 G/ 6.5 HP On cart /SVX2 new motor technology for longer life & increased performance. Includes on board hose & tool storage, efficient 2 Level filtration, convertible blower, large tank drain, cord storage hook, durable plastic tank, lock on hose, extension wands, floor nozzle, utility nozzle, crevice tool, hose holder, elbow grip, foam sleeve, cartridge filter, high efficiency collection bag



446.79
or 17872 Fun Miles
3169174

STAINLESS STEEL TANK 8 G/ 6.0 HP
Tank drain allows for easy emptying of liquid waste. Incl. blower port, positive locking lid latches, on board tool storage, foam sleeve, large cartridge filter & collection bag for dry pick up



292.53
or 11702 Fun Miles
5989400

STAINLESS STEEL TANK 5 G/ 4.5 HP Positive lid latch system & rear blower port. Includes hose, extension wands, wet & dry nozzle, gulper nozzle, crevice tool, cartridge filter, foam sleeve & filter bag



244.66
or 9787 Fun Miles
5989300

35QT COMMERCIAL MOP BUCKET
- Massive capacity for the largest commercial cleaning jobs
- Lasts 58 times longer than comparative wringers
- High efficiency side press wringer

20% DISCOUNT

202.11
159.99
or 6400 Fun Miles



GALVANIZED STORAGE RACK
- 180 x 90 x 45 cm
- 175 kg per shelf
- Bolt-less/easy to mount
- Suitable for dry & humid spaces
- Particle board shelves & galvanized frame

159.56
or 6383 Fun Miles
154579

RACK COVER
- Includes zipper in the front & 6x side pockets
- Keeps the rack dust free
- 180 x 90 x 45 cm

31.90
24.99
or 1000 Fun Miles
198042



A WATER HEATER FOR EVERY HOUSE

Choose your tankless water heaters

MODEL	ECOPOU3.5 / ECOPOU6	ECO8	ECO11
USAGE	BATHROOM	BATHROOM	BATHROOM OR KITCHEN
TYPE	POU 3.5 / POU 6	ECO 8	ECO 11
VOLTAGE	120V / 220 V	240 V	240 V
CYCLES (HZ)	50 ~ 60	50 ~ 60	50 ~ 60
KILOWATT (KW)	3.5 / 5.5	8	13
WATERFLOW	1.8 LTR	2.3 LTR	3.0 LTR
FEATURES	• On-demand, consistent and endless hot water • Digital display that shows the output temperature • Copper and stainless steel components designed for efficiency, durability and easy replacement • Compact size	• Instant, consistent and endless hot water • The most advanced, self-modulating technology available • Digital temperature adjustability in 1-degree increments allows control of hot water • Heating elements are durable and are threaded for easy replacement • Compact size	• Instant, consistent and endless hot water • The most advanced, self-modulating technology available • Digital temperature adjustability in 1-degree increments allows control of hot water • **Heating elements are durable and are threaded for easy replacement** • **Compact size**
PRICE	478.70 or 19148 Fun Miles	616.99 549.99 or 22000 Fun Miles	851.03 749.99 or 30000 Fun Miles





GUTTER WHITE
- 10 ft
- American quality

23.39

or 936 Fun Miles

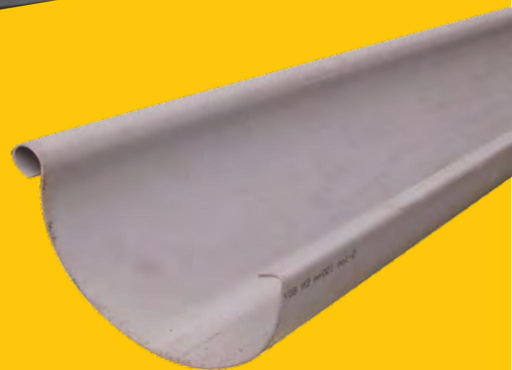
6818843

GUTTER GREY
- 150 mm
- 4 meter

83.50

or 3340 Fun Miles

106000



AMERICAN *Style*

SQUARE DOWNSPOUT
- 10FT RW200

45.73

or 1,829 Fun Miles

6819643



GUTTER CORNER ANGLE 90 WHITE 90°

20.20

or 808 Fun Miles

6819098



GUTTER SLIP JOINT WHITE

8.50

or 340 Fun Miles

6819585



GUTTER DROP OUTLET CAP RAINGO

14.88

or 595 Fun Miles

6819577



GUTTER DOWNSPOUT BRACKET

5.31

or 212 Fun Miles

6819767



GUTTER INSIDE ENDCAP WHITE

7.44

or 297 Fun Miles

6818850



EUROPEAN *Style*

SLIP JOINT
- 150 x 150 mm

30.84

or 1234 Fun Miles

106002



GUTTER DOWNSPOUT
- 100 x 1.8 mm

72.33

or 2894 Fun Miles

106022



GUTTER DROP OUTLET
- 80 x 100 mm

49.99

or 2000 Fun Miles

106001



MOUNTING BRACKET
- 150 PVC
- 150 mm

6.69

or 268 Fun Miles

129532



ENDCAP
- 150 mm
- Available in left or right

13.29

or 532 Fun Miles

106005



GUTTER BRACKET
- 150

14.67

or 587 Fun Miles

106010



DIY Exterior door



TROPICAL HARDWOOD DOORS - 35 X 2110 MM
- 830 mm solid
- Model #005

371.27

or 14851 Fun Miles

21505051

NEMEF EXTERIOR SECURITY SKG**
- Massive aluminum security shield for exterior doors.
- Suitable for all exterior doors
- 55mm handle/knob
- Also available in handle/handle and 72 mm

145.73

123.29

or 4932 Fun Miles

001817



15% DISCOUNT



NEMEF SECURITY LOCK SKG**
- 55 mm (72 mm also available)

170.19

144.67

003254

GATOR JUMBO SANDING SPONGE
- Fine/medium
- Multi-surface
- Can be used wet or dry

6.37

or 255 Fun Miles

0042408





3M SCOTCH BLUE MASKING TAPE ORIGINAL
- Provides perfect paint lines
- Remains stuck up to 14 days
- In-/exterior
- 1.41" x 60 yd

20.20

or 808 Fun Miles

6160584

PRO SOURCE ECONOMY COMBO TULIP STAINLESS STEEL
- Single cylinder
- Round corner strike
- Both entry lock & deadbolt
- Unlock and lock by one key
- Outside entry by key turn, inside by button turn
- Adjustable 2-way radius corner latch 2-3/8 - 2-3/4 "
- Available in Tulip or Ball

53.18

or 2128 Fun Miles

5308457

NEMEF CYLINDER DOUBLE SKG***
- 61 mm
- incl. 3 keys

122.32

103.98

or 4160 Fun Miles

220394

15% DISCOUNT



DROP CLOTH JIFFY COVER
- Heavy duty plastic
- 1 mm thick
- 10 x 20"

9.56

or 383 Fun Miles

6597579



KOOYMAN WOOD & METAL OIL PRIMER
- Creates a watertight seal & smooth surface
- Oil-based
- White & grey (special for dark paint colors)

74.46 1 GL

or 2979 Fun Miles

83011100

DISCOUNT 20% ON ALL COLORS



MEGA BUY!

KOOYMAN URETHANE OIL PAINT
- Urethane modified for a tough, durable & long lasting finish UV-resistant
- Scratch proof
- High & semi gloss

85.09

68.07 1 GL

or 2723 Fun Miles

89311100

OIL PAINT FOAM ROLLER SET
- European quality
- For oil paints & stains
- Gives a smooth result

12.76

or 511 Fun Miles

0122266





THIS MONTH AT KOOYMAN

AUG 07	HANDY LADIES WORKSHOP
SEP 14	KOOYMAN GREEN DAY + KIDS WORKSHOP
SEP 26	NEW FOLDER!

THERE IS ALWAYS SOMETHING TO DO

VISIT KOOYMANBV.COM FOR MORE INFO!



KIDS CORNER Our kids corner will keep your kids entertained while you enjoy shopping in Kooyman Megastore where you'll find all your hardware needs and more.



PAINT MIXING What color can we mix for you today? Every imaginable color is possible. We can mix over 20.000 different colors in the finish and the brand you choose.



CUTTING SERVICE Board, lumber or steel doesn't fit in your car? No problem we can cut them to fit & transport ready. Just ask our drive thru personnel.



KOOYMAN CAFÉ Need a break from shopping? Visit our Kooyman Café for refreshments. Don't miss our weekly specials and signature snacks listed on kooymanbv.com and our facebook page.



COLOR SCANNING Match that fabulous color of your curtains. Bring a color sample of any color or material and let our experts scan it and find the matching paint color for you.



FREE ESTIMATES Good budgeting is the first step in every project. Request your material estimate completely free of charge and start off your project on the right foot. Just ask our service desk personnel.



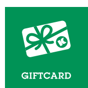
30 DAYS RETURN Oops, bought the wrong tile or drill? No problem, at Kooyman you can always return purchased items within 30 days and get cash back! Ask for the conditions at our Service Desk.



DELIVERY SERVICE Bought too much or is it too big to fit in your car? No problem, we can deliver the materials and products for you. Just ask our drive thru or service desk personnel.



PAYMENT SERVICES Use your preferred payment method. Cash, check, credit- or debit cards are all accepted. Payment made easy.



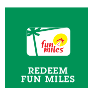
GIFT CARD Looking for a great gift for family & friends? Surprise them with a Kooyman gift card in the amount of your choice.



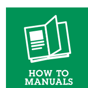
DEMOS & WORKSHOPS Check our website, circular and facebook for our demo & workshop schedule. we always have handy themes so you can tackle your next DIY project with confidence.



ONE YEAR WARRANTY Every power tool you buy at Kooyman comes with a full one year warranty. In the event that something is wrong with the power tool, we will repair it for free or replace it with a new one!



REDEEM FUN MILES You don't always need money to buy your products at Kooyman. Redeem your Fun Miles to purchase products in our store. Pay the full amount or a part of your purchase with Fun Miles.



HOW-TO-MANUAL Want to tackle a DIY project? Check out our HOW-TO-MANUALS. We offer step-by-step guides with valuable tips, checklists and must-haves.



REPAIR & MAINTENANCE Need repair or maintenance on your (power) tools? No worries. Bring your powertool or garden machine to one of our technicians available at our inhouse Repair & Maintenance Desk.



2 X FUN MILES AND MEGA MILES At least 2x Fun Miles on all your Kooyman purchases! The multiplier starts at 2 times and can go up to even 5 times the original quantity of Fun Miles! Fun Miles; fun within your reach.



KITCHEN DESIGN Standard or a gourmet kitchen? Design your custom kitchen with the help of one of our kitchen experts. Create your own dream kitchen.



BBQ ASSEMBLY SERVICE Purchase a barbeque of Awg 200.- or more and enjoy our free barbeque assembly service.



KEY CENTER Need a spare key? Don't wait till you're locked out. Visit our key center to make a duplicate of your most important keys. Fast and easy while you're waiting!



CUSTOM SCREEN SERVICE Need a screen that is custom made for your windows or doors? We are happy to make these for you. Just ask our service desk personnel.

KOOYMAN ARUBA

Avenida E. J. (Watty) Vos 20
Tel. 582 4040
www.kooymanbv.com



OPENING HOURS

Monday - Saturday .... 07.00 am - 07.00 pm NON STOP
Sunday .... 09.00 am - 02.00 pm NON STOP

- This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & including BBO
- Prices are valid until September 8th, 2019 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

KEEP IT COOL!

15% DISCOUNT

ASK FOR FINANCING WITH
PAY
PERSONAL LOAN



STARTING AT
25,-
P/M*

Starting at
957.41
813.80
or 32552 Fun Miles
MSABB09HRFN1

MIDEA AIR CONDITIONER AURORA
- With Eco-mode: 60% savings vs normal mode
- Stylish smooth curve design
- Silent and quiet mode operation
- Seer > 20
- AHRI certified



PAYMENT IN 36 MONTHS
- 2% Administration fee is applicable
- Offer valid from August 22 till September 8 2019
- No down payment
- Max. 5 aircos per customer

